

Aleksandra Żurawska-Włoszczyńska – BIBLIOGRAFIA  
CYPRIANA NORWIDA  
ZA LATA 1990-1994

WSTĘP

*Bibliografia Cypriana Norwida za lata 1990-1994* kontynuuje tradycję zamieszczania na łamach rocznika „Studia Norwidiana” prac dokumentacyjnych poświęconych poecie.

Początek lat dziewięćdziesiątych przyniósł zmiany na rynku wydawniczym. Powstały nowe oficyny wydawnicze, zachwiana została częstotliwość ukazywania się wielu periodyków, niektóre tytuły zawieszono, pojawiły się nowe czasopisma. „Przewodnik Bibliograficzny” z opóźnieniem rejestrował wychodzące w danym roku książki (część oficyn, głównie nowych, nie nadesłała egzemplarza obowiązkowego do Biblioteki Narodowej).

W celu uporządkowania i ścisłego określenia ram niniejszej bibliografii przyjęto zasadę przestrzegania roku wydania zamieszczonych tu materiałów. Praca notuje zasadniczo druki zwarte i przekazy czasopiśmiennicze wydane w latach 1990-1994; wyjątek stanowią jedynie te materiały opublikowane przed rokiem 1990, które nie zostały uwzględnione w poprzednich *Norwidianach*.

Podstawą do zgromadzenia informacji o książkach wydanych w Polsce był „Przewodnik Bibliograficzny” (zasadniczo za lata 1990-1994, jednak z powodów wymienionych wcześniej przejrano również roczniki do 2000 włącznie w celu wynotowania „spóźnionych” zapisów). Przekazy o książkach wydanych za granicą pochodzą głównie z Instytutu Bibliograficznego Biblioteki Narodowej w Warszawie. Materiały czasopiśmiennicze uzyskano z „Bibliografii Zawartości Czasopism” (tu również oprócz roczników za lata 1990-1994 opracowano następne – za lata 1995-1996) i opracowanych czasopism slawistycznych oraz polskich wydawanych poza granicami kraju. Audycje, spektakle radiowe i telewizyjne zebrano z programu drukowanego na łamach „Anteny” i podano w następującym porządku: cyfrą rzymską oznaczono program (I-II Telewizji Polskiej, I-IV Polskiego Radia), datę emisji i czas jej trwania oraz źródło informacji. Materiały tekstowe i foniczne znajdują się w Ośrodku Informacji Zbiorów Programowych Polskiego Radia i Telewizji w Warszawie. Realizacje teatralne utworów C. Norwida opracowano na podstawie „Almanachu Sceny Polskiej”.

Materiał zgromadzono w dwóch podstawowych działach: bibliografii podmiotowej i przedmiotowej, uporządkowanych alfabetycznie wewnątrz wydzielonych całości. Pierwszy dział rejestruje wydania osobne utworów C. Norwida z lat 1990-1994 oraz

wcześniejsze, przywołane ze względu na ich recenzje opublikowane w czasie objętym bibliografią, a także przedruki w antologiach, książkach i czasopismach (nie zanotowano tu utworów zamieszczonych przy tekstach interpretacyjnych – informację o druku podano przy zapisie interpretacji, szkicu itp.). Wyodrębniono przekłady, twórczość plastyczną i realizacje radiowe, teatralne oraz telewizyjne utworów poety. W części przedmiotowej znalazły się książki w całości lub znacznej części poświęcone autorowi *Vade-mecum*, wydane w latach 1990-1994 oraz wcześniejsze, przywołane ze względu na bieżące recenzje; tu również zamieszczono opisy numerów monograficznych czasopism dotyczących C. Norwida (np. „*Studia Norwidiana*”). W dalszej części zebrano artykuły, szkice, rozprawy, eseje zamieszczone w książkach zbiorowych, książkach autorskich i drukowane w czasopismach. Następnie opisano audycje radiowe i telewizyjne oraz filmy dokumentalne omawiające życie i twórczość poety. Prace kończą utwory dedykowane Norwidowi oraz parodie jego twórczości.

W stosunku do materiałów należących do różnych działów bibliografii zastosowano odsyłacze. Sporą trudność sprawiły zwłaszcza książki poświęcone życiu i twórczości C. Norwida, zawierające jednocześnie wybór jego utworów, bądź twórczość oryginalną i przekłady. W takiej sytuacji decyzję zamieszczenia opisu książki podejmowano indywidualnie w zależności od proporcji zamieszczonych materiałów. W niektórych przypadkach książkę opisano w dziale bibliografii podmiotowej i przedmiotowej (np. tomik *Z Norwidem. III Wigilia Słowa*), obie pozycje opatrzone odsyłaczami; innym razem książkę opisano w całości w dziale uznanym za prymarny, w pozostałych zasygnalizowano jej obecność odsyłaczami (np. Marek E.: *Cyprian Kamil Norwid*).

Niniejszą bibliografię poprzedzono wykazem źródeł bibliograficznych, zakończono indeksem nazw osobowych.

Za cenne uwagi i pomoc metodologiczną podczas pracy serdecznie dziękuję Panu Jackowi Biesiadzie z Pracowni Bibliografii Bieżącej Instytutu Badań Literackich PAN.

#### ŹRÓDŁA BIBLIOGRAFICZNE

*Acta Towarzystwa Historyczno-Literackiego w Paryżu*. Paryż. 1991 t. 1; 1993 t. 2.

*Almanach Sceny Polskiej*. Warszawa. T. 31: 1989/90 [wyd. 1995]; t. 32: 1990/91 [wyd. 1996]; t. 33: 1991/92 [wyd. 1997]; t. 34: 1992/93 [wyd. 1998]; t. 35: 1993/94 [wyd. 1999]; t. 36: 1994/95 [wyd. 2000].

*Antena*. Tygodnik Komitetu do spraw Radia i Telewizji. Warszawa. 1990 nr 1-52; 1991 nr 1-52; 1992 nr 1-53; 1993 nr 1-53; 1994 nr 1-52.

*Bibliografia Zawartości Czasopism*. Biblioteka Narodowa. Instytut Bibliograficzny. Warszawa. R. 44: 1990 z. 1-12; R. 45: 1991 z. 1-12; R. 46: 1992 z. 1-12; R. 47: 1993 z. 1-12; R. 48: 1994 z. 1-12; R. 49: 1995 z. 1-12; R. 50: 1996 z. 1-12.

- California Slavic Studies*. University of California Press. Berkeley. Los Angeles/California. Oxford/England. 1992 vol. 14, 15; 1993 vol. 16; 1994 vol. 17.
- Canadian American Slavic Studies*. A quarterly journal devoted to Russia and Eastern Europe. Bakersfield. Vancouver. Vol. 24: 1990 nr 1-4; vol. 25: 1991 nr 1-4; vol. 26: 1992 nr 1-4; vol. 27: 1993 nr 1/4; vol. 28: 1994 nr 1-4.
- Canadian Slavonic Papers*. An interdisciplinary journal devoted to the Soviet Union and Eastern Europe. University of Alberta. Winnipeg, Manitoba. Vol. 33: 1991 nr 1-3/4; vol. 34: 1992 nr 1/2-4; vol. 35: 1993 nr 1/2-3/4; vol. 36: 1994 nr 1/2-3/4.
- Kultura*. Szkice. Opowiadania. Sprawozdania. Paryż. 1990 nr 1/2-12; 1991 nr 1/2-12; 1992 nr 1/2-12; 1993 nr 1/2-12; 1994 nr 1/2-12.
- Oxford Slavonic Papers*. Oxford University. Oxford. Vol. 23: 1990; vol. 24: 1991; vol. 25: 1992; vol. 26: 1993; vol. 27: 1994.
- Pamiętnik Literacki*. Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie. Londyn. T. 15: 1990; t. 16: 1991; t. 17: 1992; t. 18: 1993; t. 19: 1994.
- The Polish Review*. A quarterly published by The Polish Institute of Arts and Sciences of America. New York. Vol. 35: 1990 nr 1-3/4; vol. 36: 1991 nr 1-4; vol. 37: 1992 nr 1-4; vol. 38: 1993 nr 1-4; vol. 39: 1994 nr 1-4.
- Przewodnik Bibliograficzny*. Urzędowy wykaz druków wydanych w Rzeczypospolitej Polskiej. Biblioteka Narodowa. Instytut Bibliograficzny. Warszawa. R. 46: 1990 nr 1-52; R. 47: 1991 nr 1-52; R. 48: 1992 nr 1-52; R. 49: 1993 nr 1-52; R. 50: 1994 nr 1-52; R. 51: 1995 nr 1-52; R. 52: 1996 nr 1-52; R. 53: 1997 nr 1-52; R. 54: 1998 nr 1-52; R. 55: 1999 nr 1-52; R. 56: 2000 nr 1-52.
- Revue des Études Slaves*. Paris. T. 62: 1990 fasc. 1/2-4; t. 63: 1991 fasc. 1-4; t. 64: 1992 fasc. 1-4; t. 65: 1993 fasc. 1-4; t. 66: 1994 fasc. 1-4.
- Revue de Littérature Comparée*. Paris. R. 66: 1992 nr 1-4; R. 67: 1993 nr 1-4; R. 68: 1994 nr 1-4.
- Romanoslavica*. Universitatea din Bucureşti. Facultatea de Filologie. Catedra de Limbi Slave. Bucureşti. 1989 t. 27 [wyd. 1990]; 1990 t. 28; 1991 t. 29 [wyd. 1992]; 1992 t. 30; 1994 t. 31, 32.
- Scando-Slavica*. Annual International Publication for Slavic and Baltic Philology, Literature, History and Archeology. Association of Scandinavian Slavists and Baltologist. Copenhagen. T. 36: 1990; t. 37: 1991; t. 38: 1992; t. 39: 1993; t. 40: 1994.
- Slavia*. Časopis pro slovanskou filologii. Československá Akademie Věd. Praha. R. 59: 1990 nr 1-4; R. 60: 1991 nr 1-4; R. 61: 1992 nr 1-4; R. 63: 1993 nr 1-4.

- Slavic and East European Journal*. American Association of Teachers of Slavic and East European Languages. Tuscon/Arizona. Vol. 34: 1990 nr 1-4; vol. 35: 1991 nr 1-4, nr specialny; vol. 36: 1992 nr 1-4; vol. 37: 1993 nr 1-4; vol. 38: 1994 nr 1-4.
- Slavic Review*. American quarterly of Russian, Eurasian and East European studies. American Association for the Advancement of Slavic Studies. Stanford/California. Vol. 49: 1990 nr 1-4; vol. 50: 1991 nr 1-4; vol. 51: 1992 nr 1-4; vol. 52: 1993 nr 1-4; vol. 53: 1994 nr 1-4.
- Slavica*. Annales Instituti Philologiae Slavicae Universitatis Debreceniensis de Ludovico Kossuth Nominatae. Debrecen. T. 25: 1991; t. 26: 1993.
- Slavica Lundensia*. Ur der Slaviska Folkens Kulturhistoria. Lund. T. 13: 1991.
- Slavistična Revija*. Časopis za jezikoslovje in literarne vede = Journal for linguistics and literary sciences. Slavistično Društvo Slovenije. Ljubljana. R. 38: 1990 nr 1-4; R. 39: 1991 nr 1-4; R. 40: 1992 nr 1-4; R. 41: 1993 nr 1-4; R. 42: 1994 nr 1-4.
- The Slavonic and East European Review*. The Modern Humanities Research Association for The School of Slavonic and East European Studies University of London. London. Vol. 68: 1990 nr 1-4; vol. 69: 1991 nr 1-4; vol. 70: 1992 nr 1-4; vol. 71: 1993 nr 1-4; vol. 72: 1994 nr 1-4.
- Slov'jans'ke Literaturoznavstvo i Folkloristika*. Akademija Nauk Ukraïnskoï RSR. Kiïv. T. 18: 1990; t. 19: 1991.
- Studia Slavica*. Academiae Scientiarum Hungaricae. Akadémiai Kiadó. Budapest. T. 36: 1990 fasc. 1-4; t. 37: 1991/1992 fasc. 1-4; t. 38: 1993 fasc. 1-4; t. 39: 1994 fasc. 1-4.
- Studia Slavica Finlandensia*. Venäjän ja Itä-Euroopan Instituutti. Helsinki. T. 7: 1990; t. 8: 1991; t. 9: 1992; t. 10: 1993; t. 11: 1994.
- Die Welt der Slaven*. Halbjahresschrift für Slavistik. München. T. 35: 1990 [cz.] 1, 2; t. 36: 1991; t. 37: 1992; t. 38: 1993; t. 39: 1994.
- Wiener Slavistisches Jahrbuch*. Österreichische Akademie der Wissenschaften. Balkan-kommission, Philologische Abteilung. Institut für Slawistik der Universität Wien. Wien. T. 36: 1990; t. 37: 1991; t. 38: 1992; t. 39: 1993; t. 40: 1994.
- Zbornik Matice Srpske za Slavistiku*. Matica Srpska. Novi Sad. 1990 t. 38, 39; 1991 t. 40, 41; 1992 t. 42; 1993 t. 43, 44/45; 1994 t. 46/47.
- Zeitschrift für Slavische Philologie*. Universitätsverlag C. Winter Heidelberg. Heidelberg. R. 50: 1990 z. 1, 2; R. 51: 1991 z. 1, 2; R. 52: 1992 z. 1, 2; R. 53: 1993 z. 1, 2; R. 54: 1994 z. 1, 2.

*Zeitschrift für Slavistik der Humboldt-Universität zu Berlin. Abteilung Slavistik des Osteuropa-Instituts der Freien Universität Berlin. T. 35: 1990 z. 1-6; t. 36: 1991; t. 37: 1992 z. 1-4; t. 38: 1993 z. 1-4; t. 39: 1994 z. 1-4.*

## SPIS SKRÓTÓW

adapt.	– adaptacja	posł.	– posłowie
ang.	– angielski	poszerz.	– poszerzony
cz.	– część	poz.	– pozycja
dod.	– dodatek	przedm.	– przedmowa
dot.	– dotyczy	przedr.	– przedruk
faks.	– faksymile	pt.	– pod tytułem
fasc.	– fasciculi	pwdr.	– pierwodruk
fot.	– fotografia	r.	– rok
fotooffs.	– fotooffsetowy	R.	– rocznik
fragm.	– fragment	rec.	– recenzja
graf.	– graficzny	red.	– redagował, redaktor
il.	– ilustracja	reż.	– reżyser, reżyseria
im.	– imienia	rkps	– rękopis
in.	– inni	rozzsz.	– rozszerzony
inf.	– informacja	s.	– strona
jęz.	– język	sc.	– scenariusz
k.	– karta	ser.	– seria
koment.	– komentarz	streszcz.	– streszczenie
m.in.	– między innymi	t.	– tom
nacz.	– naczelny	tab.	– tabela
nadb.	– nadbitka	tabl.	– tablica
nr	– numer	tłum.	– tłumaczył, tłumaczenie
nt.	– na temat	tyt.	– tytuł
odb.	– odbitka	uzup.	– uzupełnienie
offs.	– offsetowy	vol.	– volumen
oprac.	– opracował, opracowanie	właśc.	– właściwie
org.	– organizował, organizator	wyd.	– wydanie
pl.	– plan	z.	– zeszyt
podp.	– podpisany	zmien.	– zmieniony
popr.	– poprawiony	zob.	– zobacz
portr.	– portret	'	– minuta

## BIBLIOGRAFIA PODMIOTOWA

## W y d a n i a   o s o b n e

1. Czarne kwiaty. Z dodaniem kilku fragmentów lirycznych. Projekt graf., wybór, posł. M. Noszczyk. Sosnowiec: „Offmax” 1992, 30 s.  
Zawiera także fragm. utworów: Na zgon Poezji; Marionetki; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...]; Fortepian Szopena; Promethidion.
2. Kolébka-pieśni: (do społecznych ludowych pieśniarzy). Oprac. tekstologiczne J. Fert. Lublin: TN KUL [Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego] 1990, [6] s., faks., portr. (Studia Norwidiana: Biblioteka).
3. Myśli. Wybór K. Tur. Białystok: Łuk 1993, 148 s., portr.  
Zawiera myśli C. Norwida na temat Polski, narodu i społeczeństwa, uwagi o charakterze ogólnomoralnym, myśli o sztuce i o sobie samym wybrane z listów poety z l. 1845-1883.
4. Myśli o Polsce i Polakach. Wstęp, wybór i oprac. M. Dobrosielski. Warszawa: Akapit-DTP 1993, 177 s., il., portr.  
Zawiera myśli i wybrane wiersze C. Norwida zaczerpnięte z wyd.: Pisma wszystkie. Zebrał, tekst ustalił, wstępem i uwagami krytycznymi opatrzył J. W. Gomulicki. T. 1-11. Warszawa 1971-1976 oraz rysunki z teki: Rysunki i grafika C.K. Norwida. Warszawa 1948.
5. O sztuce: (dla Polaków). Kraków: Miniatura 1991, 32 s.  
Wyd. według pwr.: Paryż 1858.
6. Pierścień Wielkiej-Damy czyli Ex-machina-Durejko. Oprac. S. Świontek. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1990, LXXIV, 151 s., faks. (Biblioteka Narodowa I, 274).  
Rec.: Kaczmarek W. Zob. poz. 115. – Zach-Błońska J. *Ruch Literacki* 1991 z. 5 s. 587-588.
7. Pióro. [Wyboru dokonał B. Drozdowski]. Warszawa: Iskry 1990, 171 s.  
Wybór oparto na wyd.: Pisma wszystkie. Zebrał, tekst ustalił, wstępem i uwagami krytycznymi opatrzył J.W. Gomulicki. T. 1-2. Warszawa 1971.

Samotność. Sonet; Mój ostatni sonet; Sieroty; Noc; Wspomnienie wioski; Skowronek; Dumanie [I]; Marzenie (Fantazja); Do piszących; Pismo; Wspomnienie; Dumanie [II]; Burza [I] Fragment; Pióro; Pożegnanie; Moja piosnka [I]; Pamiątka; W pamiętniku L. A. Improvizacja; Italiam! Italiam!; Amen (Legenda); [Od Anioła do Szatana]; Czasy; Jesień; Klątwy; Pieśń od ziemi naszej; Dookoła ziemi naszej. Pieśń; «Confregit in die irae suae...» (Psal.) (Fraszka); Aerumnarum plenus; [Od rezultatów mylnego zamętu]; Fraszka (!) [I]; Scherzo [II]; Do Moskali-Słowian; Koncept a Ewangelia; Fraszka (!) [III] (Petersbursko-Wiedeńskim Papistom przypisana); Przeszłość i Przyszłość (Fraszka); Zdrowy sąd (Fraszka); Duchów-walka (Fraszka); Kwiryty! (Fraszka); W albumie hr.\*\*\* Fraszka (!); Bema pamięci żałobny-rapsod; [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy]; Trzy strofki; Moja piosnka [II]; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj]; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie!]; Duch Adama i skandal; [Czy ten ptak kala gniazdo, co je kala]; «Czy podam się o amnestię?»; Toast. Fantazja; Spartakus; Słówko; Do obywatela Johna Brown; Moja ojczyzna; Żydowie polscy; [W albumie Mariana Sokołowskiego]; Ogólniki; [Klaskaniem mając obrzędkę prawice]; Socjalizm; Harmonia; W Weronie; Liryka i druk; Ciemność; Czynniki; Pielgrzym; Sieroctwo; Czemu nie w chórze?; Obojętność; Ironia; Syberie; Idee i prawda; Coś; Tajemnica; Kółko; Czulość; Język-ojczysty; Czas i prawda; Styl nijaki; Wielkie słowa; Śmierć; Cacka; Źródło; Nerwy; Ostatni despotyzm; Finis; Fortepian Szopena; Echa-czasu; Na zgon Poezji (Elegia); Co robić?; Piękno-czasu; Z Buonarrotego; Mój psalm. Spowiedź [II]; Słowianin (Do Teofila Lenartowicza); [Westchnienie pielgrzyma...]; Teza (Na katedrę literatury); Epizod.

8. Pisma wszystkie. Zebrał, tekst ustalił, wstępem i uwagami krytycznymi opatrzył J.W. Gomulicki. Warszawa 1971-1976.  
Rec.: Rudnicka J. Zob. poz. 113 [dot. t. 8-11].
9. Promethidion. Rzecz w dwóch dialogach z epilogiem. Wstęp i koment. [J. W. Gomulicki] A. Zaleski. Warszawa 1989.  
Rec.: Sawicki S. Zob. poz. 115.
10. Utwory wybrane. Bydgoszcz: Arcanum 1991, 116 s. (Biblioteka Lektur).  
Ad leones!; Bema pamięci żałobny-rapsod; Białe kwiaty; Bransoletka; [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie!]; Czarne kwiaty; Człowiek; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Do Marii Trębickiej [fragm. 2 listów z 1845 i 1847]; Do obywatela Johna Brown; Fortepian Szopena; Język-ojczysty; [Klaskaniem mając obrzędkę prawice]; [Kto kocha-widzieć chce choć cień postaci...]; Moja ojczyzna; Moja piosnka [II]; [Najwięcej chcę...]; Nerwy; Pielgrzym; Pióro; Praca; Promethidion; W Weronie; Żydowie polscy.
11. Vade-mecum. Oprac. [i wstęp] J. Fert. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1990, CXLI, 213 s., faks., portr. (Biblioteka Narodowa I, 271).

Rec.: Adamiec M. *Res Publica* 1990 nr 9 s. 117-119. – Czarnomorska J. *Pamiętnik Literacki* 1992 z. 3 s. 270-280. – Nowak Z. J. *Zob. poz.* 115. – Rzońca W. *Ogród* 1992 nr 2 s. 416-429.

12. **Wiersze. Wybór, wstęp, koment.** S. Sawicki. Katolicki Uniwersytet Lubelski. Zakład Badań nad Literaturą Religijną. Lublin: Redakcja Wydawnictw KUL [Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego] 1991, 212 s., portr. (Biblioteka Utworów Religijnych, 1).

Pióro; [Maryjo, Pani Aniołów!]; Monolog; Amen (Legenda); Psalm wigilii; Dwa męczeństwa. Legenda; Modlitwa; [Od rezultatów mylnego zamętu]; Scherzo; Fraszka (!); Fraszka (!) (Petersbursko-Wiedeńskim Papistom przypisana); Miłość (Fraszka); Pascha (Fraszka); Do Najświętszej Panny Marii. Litania; [Oto siedzi na tronie Królowa]; Moja piosnka; Teofilowi; Do Teofila Lenartowicza; Fiat i vivat; Sen; [A Pani cóż ja powiem?...]; Człowiek; Spartakus; Na zgon śp. Jana Gajewskiego politycznego-polskiego emigranta (inżyniera francuskiego) zabitego eksplozją maszyny parowej w Manchester 1858 lipca; Dedykacja; Do emira Abd el Kadera w Damaszku; Moja ojczyzna; Żydowie polscy; Do władcy Rzymu; [Modlitwa Mojżesza]; Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznannej zakonnicy; Vanitas vanitatis; Socjalizm; Pielgrzym; Sfinks; Sieroctwo; Czemu nie w chórze?; Fatum; „Ruszał z Bogiem”; Syberie; Centaury; Królestwo; Moralności; Grzeczność; Kulebka pieśni (Do współczesnych ludowych pieśniarzy); Śmierć; Do zesłej (Na grobowym głazie); Spowiedź; Źródło; Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii, rannego pod Paryżem, jednego z naczelników powstania w Polsce; Krzyż i dziecko; Na ostatnie cztery wiersze odpowiedź; Do wielmożnej pani I.; [Powiedz im, że duch odrzucił myśli wiecznej]; Psalm w Hebronie przez Matkę Zbawiciela świętą ułożony. Tłumaczenie wierszem polskim (pierwsze), według Vulgaty i z odniesieniem do hebrajskiego tekstu. Rec.: Polanowski T. *Akcent* 1993 nr 1/2 s. 210-213.

13. **Wiersze wybrane. Wybór, wstęp i przypisy** M. Ingot. Wrocław, Warszawa, Kraków: Zakład Narodowy im Ossolińskich 1991, 152 s. (Nasza Biblioteka).

Wybór oparto na edycji: Pisma wszystkie. T. 1-2. Zebrał, tekst ustalił, wstępem i uwagami krytycznymi opatrzył J.W. Gomulicki. Warszawa 1971.

Wiersze z lat 1840-1864: Wspomnienie wioski; Pióro; Moja piosnka (I); Pieśń od ziemi naszej; W albumie; Koncept a Ewangelia; Epos-nasza; Posiedzenie (Fraszka); Siła ich. Fraszka; Przeszłość i przyszłość (Fraszka); Bema pamięci żałobny-rapsod; [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy]; Moja piosnka (II); [Coś ty Atenem zrobił, Sokratesie]; Duch Adama i skandal; Do Mieczysława; Autor-nieznany; [Nim znów ucieknę nic nie mając zgoła...]; Do Nikodema Biernackiego; Spartakus; Sława; Na zgon śp. Jana Gajewskiego politycznego-polskiego emigranta (inżyniera francuskiego) zabitego eksplozją maszyny parowej w Manchester 1858 lipca; Do obywatela Johna Brown; Malarz z konieczności; Po balu; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Wczora-i-ja; Moja ojczyzna; Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy; Żydowie polscy; Marionetki; Wielkość; Polka; Święty-pokój; Praca. – Vade-mecum. 1865-1866. (Wybór): Za Wstęp. Ogólniki; [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...]; Socjalizm; W Weronie; Liryka i druk; Ciemność; Pielgrzym; Larwa; Fatum; „Ruszał z Bogiem”; Ironia; Syberie; Purytanizm; Jak...; Kółko; Czułość; Język-ojczysty;



Krzyż i dziecko; Laur dojrzały; Wielkie słowa; Kolebka pieśni (Do współczesnych ludowych pieśniarzy); Śmierć; Dwa guziki. (Z tyłu); Cacka; Nerwy; Ostatni despotyzm; Fortepian Szopena. – Wiersze z lat 1867-1883: Do współczesnych (Oda); Idącej kupić talerz pani M.; W pracowni Guyskiego; Na zgon Poezji (Elegia); [Jeszcze Francja nie zginęła!]; Sonet do Marcelego Guyskiego jako autora biustu W.K. z Chodźków; Spółcześni (Odpowiedź); Co robić?; Słuchacz; Lapidaria; Rymy dorywcze. I: Dedykacja [III]; [Małżeńska recepta]; Do Bronisława Z.; Piękno-czasu; Rozebrana; Mój psalm; Słowianin; Epizod.

14. Wiersze wybrane. Vade-mecum. Wybór i posłowie W. Smaszcz. Białystok: Łuk 1993, 271 s., il., portr.

Zawiera oprócz Vade-mecum wiersze: Samotność. Sonet; Noc; Moja piosnka (I); Italiam! Italiam!; Scherzo [I]; Psalm wigilii; Od Anioła do Szatana; Trylog; Czasy; Jesień; Klątwy; Pieśń od ziemi naszej; Aerumnarum plenus; Modlitwa; Fraszka (!) [I]; Scherzo [II]; Fraszka (!) [III]; Posiedzenie. Fraszka; Siła ich. Fraszka; Pewność. Fraszka; Miłość. Fraszka; Pascha. Fraszka; Duchów-walka. Fraszka; Kwiryty! Fraszka; W albumie hr.\*\*\* Fraszka; Bema pamięci żałobny-rapsod; Z pokładu „Marguerity” wypływającej dziś do New-York; Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy; Trzy strofki; Moja piosnka [II]; Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj; Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...; Do Teofila Lenartowicza; Sen; Czy ten ptak kala gniazdo, co je kala; Autor-nieznany; Do Marii Trębickiej; „Czy podam się o amnestię?”; Do której z tych trzech rzeczy...; Takie są głębie tam, na Oceanie; Nim znów ucieknę, nic nie mając zgoła; Na pomnik grobowy św. Stanisława Kostki; Do Nikodema Biernackiego; Spartakus; Dedykacja; Do obywatela Johna Brown; Beatrix; Po balu; Daj mi wstążkę błękitną...; Nie chcę już smutków, nie!...; Wczora-i-ja; Moja ojczyzna; Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy; Wielkość; Do panny Józefy z Korczewa; Post scriptum [I]; W pamiętniku; Na zapytanie: czemu w konfederatce? Odpowiedź; Do wroga. Pieśń; Święty-pokój; Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznaney zakonnicy; Vanitas vanitatis; Do współczesnych (Oda); Na ostatnie cztery wiersze odpowiedź; Co robić?; Piękno-czasu; Mój psalm.

15. Z Norwidem. III Wigilia Słowa. Red. i wybór J. Lubart-Krzysica. Kraków: Oficyna Konfraterni Poetów 1990, [32] s., il.

Tomik zawiera teksty współczesnych twórców dedykowane poecie [zob. poz. 280] oraz utwory C. Norwida:

Wigilia (Legenda dla przyjaciół); Psalm wigilii; Bądź wola Twoja, nie tak, jak na ziemi...; Sariusz; Prac-czoło; Powiedz im, że duch odrzmiął myśli wiecznej...; Posąg i obuwie.

Zob. także poz. 98.

#### P r z e d r u k i   w   k s i ą ż k a c h ,   c z a s o p i s m a c h

16. Anioł w poezji. Zebrała i wyboru dokonała I. Trzcińska-Frühlingowa. [Warszawa] Marki-Struga: Michalineum 1992, 95 s., il.

- Do Józefa Bohdana Zaleskiego w Rzymie 1847-o; Do księgarza [fragm.]; Do mego brata Ludwika [fragm.]; Do Najświętszej Panny Marii. Litania; [Maryjo, Pani Aniołów!...]; Modlitwa; Promethidion [fragm.]; Przeszłość i przyszłość. Fraszka; Wspomnienie [fragm.].
17. Biblia a literatura polska. Antologia. Wybór i oprac. K. Bukowski. Wyd. 3. Warszawa 1990, 392 s.  
Do Najświętszej Panny Marii. Litania [fragm.]; Dwa męczeństwa. Legenda; Fraszka (!) [II]; Litość; Monolog; Psalm w Hebronie przez Matkę Zbawiciela Świętą ułożony; Ruszaj z Bogiem; Wielkie słowa [fragm.].
18. Bicie serca. Wybór wierszy okolicznościowych dla wszystkich klas szkoły podstawowej. Wybór J. M. Śnieciński. Warszawa: Żak 1994, 196 s.  
Moja piosnka [II].
19. Chrzastowska B.: Otwarte niebo. Literackie świadectwa przeżywania Eucharystii. Poznań: W Drodze 1992, 312 s.  
Do panny Józefy z Korczewa (Koszutskiej); Na zapytanie: Czemu w konfederatce? Odpowiedź; Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii, rannego pod Paryżem, jednego z naczelników powstania w Polsce [Na zgon Zaleskiego]; Pascha. (Fraszka); Ruszaj z Bogiem.
20. Dla ciebie moja miłość. Wybór J.K. Misiec. Lublin: „Koral” 1993, 75 s.  
[Daj mi wstążkę błękitną...].
21. Idee programowe romantyków polskich. Antologia. Oprac. A. Kowalczykova. Wrocław, Warszawa, Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1991, LXII, 406 s. (Biblioteka Narodowa, I, 261).  
Krytycy i artyści; Vade-mecum [fragm.: Do czytelnika]; Ogólniki; Promethidion [fragm.: Epilog].
22. Jarosińska I.: Kuchnia polska i romantyczna. Kraków: Wydawnictwo Literackie 1994, 259 s., [26] s. tabl.: il., fot. (Biblioteka Romantyczna).  
Moja piosnka [II].
23. Krajobraz poezji polskiej. Antologia. Wybór i wstęp B. Kryda. Wyd. 3 zmien. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne 1992, 382 s.

- Addio!; [Co dzień woda w okręt ciecze...]; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Język-ojczysty; Laur dojrzały; Moja piosnka [II]; Nerwy; [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj]; W Weronie.
24. Księga cytatów z polskiej literatury pięknej od XIV do XX wieku. Ułożona przez P. Hertza i W. Kopalińskiego. [Wyd. 3]. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy 1991, 955 s.
- Zawiera również wybór cytatów z twórczości C. Norwida.
25. Lira polska. Ciechanów: Gryf 1992.
- T. 4, 174 s. [Przedruk fotooffs. wyd.: Warszawa 1882].  
Szczesna [fragm.; druk. pt. „Szczęsna”].  
T. 6, 171 s. [Przedruk fotooffs. wyd.: Warszawa 1884].  
Moja piosnka [I]; Pamiątka; W pamiętniku L. A.
26. Mądra-Shallcross B.: Dom romantycznego artysty. Kraków: Wydawnictwo Literackie 1992, 315 s., [24] s. tabl.: fot. (Biblioteka Romantyczna).
- „Ad leones!” [fragm.]; Czarne kwiaty [fragm.]; W pracowni Guyskiego.
27. Miłosz Cz.: Historia literatury polskiej: do roku 1939. Tłum. M. Tarnowska. Kraków: Znak 1993, 526 s.
- Marionetki; Nerwy.
28. Niebo złote ci otworzę. Perły liryki europejskiej. Wybór i oprac. A. Nawrocki. Warszawa: Wydawnictwo Książkowe IBiS 1992, 206 s.; [toż.:] Wyd. 3. Warszawa 1994.
- A Dorio ad Phrygium [fragm.]; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Trzy strofki; W Weronie [druk pt. „Nad grobem Julii Capulleti w Weronie”].
29. Niewęłowski W.: Podnoszę z ziemi mój głos. Oprac. graf. W. Urbanowicz. Paryż: Editions du Dialogue 1990, 405 s.
- Krzyż i dziecko [druk bez tyt.].
30. O dramacie. Źródła do dziejów europejskich teorii dramatycznych. Pod red. E. Udalskiej. T. 2: Od Hugo do Witkiewicza. Poetyki, manifesty, komentarze. Red. J. Paszek. Warszawa: Fundacja Astronomii Polskiej 1993, 640 s.

- Krakus, księżę nieznan [fragm.: Do krytyków]; Pierścień Wielkiej-Damy, czyli Ex-machina Durejko [fragm.: Wstęp do „Pierścienia Wielkiej-Damy”].
31. O mądrości... Aforyzmy, myśli. Wybrał i oprac. J. Kropiwnicki. Il. J. Motylski. Jelenia Góra: Wydawnictwo Nauczycielskie 1993, 61 s.
- Zawiera również aforyzm C. Norwida.
32. Od Kochanowskiego do Staffa. Antologia liryki polskiej. Ułożył W. Borowy. Wyd. 5. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy 1992, XL, 430 s.
- Aerumnarum plenus; Amen. Legenda; Bema pamięci żałobny-rapsod; Bohater; Co dzień woda w okręt ciecze...; Czemu?; Czułość; Dedykacja [III]; Do zeszej... (Na grobowym głazie); Fortepian Szopena; Ironia; Lapidaria; Laur dojrzały; Litość; Modlitwa; Moja piosnka [I]; Moja piosnka [II]; Na zgon śp. Jana Gajewskiego, politycznego-polskiego emigranta (inżyniera francuskiego), zabitego eksplozją maszyny parowej w Manchester 1858 lipca; Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii rannego pod Paryżem jednego z naczelników powstania w Polsce; Nerwy; Ogólniki; Pielgrzym; Pióro; Psalm wigilii; Sieroctwo; Socjalizm; Śmierć; Święty-pokój; W Weronie; Wielkie słowa.
33. Okruchy chleba. Antologia polskiej liryki z motywem chleba. Wybór i układ S. Placka i M. Bocian. Wrocław: Astrum 1992, 213 s.
- Moja piosnka [II]; Ruszaj z Bogiem.
34. Polskie pejzaże. Antologia poezji. Wybór S. Zając, I. Kwiecień. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne 1993, 166 s.
- Fortepian Szopena [fragm.].
35. Posągi i ludzie. Antologia tekstów o rzeźbie 1815-1889. Wybrali, oprac. i wprowadzeniem opatrzyli A. Melbechowska-Luty i P. Szubert. Warszawa: Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk 1993.
- T. 1 cz. 1, 264 s.  
Do obywatela Dmochowskiego – rzeźbiarza; O rzeźbiarzach florenckich (dziś żyjących).  
T. 1 cz. 2, 255 s.  
Adam Krafft; Promethidion [fragm.].
36. Powiem Ci, jak Cię kocham. Strofy o miłości. Wybór A. Nyckowska. Oprac. graf. L. Siejkowski. Poznań: Itaka 1994, [64] s., il.
- W Weronie.

37. Prośba do Matki Boskiej. Antologia polskiej poezji maryjnej. Wybór, oprac. i posł. W. Tkaczuk. Warszawa: Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza 1991, 169 s., fot.  
Do Najświętszej Panny Marii. Litanie [fragm.]; Psalm w Hebronie przez Matkę Zbawiciela Świętą ułożony.
38. Romantyzm. [Wybrali i] oprac. A. Badowska, T. Przedpełski. Warszawa, Wrocław: Wydawnictwo Naukowe PWN 1994, 174 s. (Appendix Literacki).  
Białe kwiaty [fragm.]; Ironia; Ostatni despotyzm; Siła ich.
39. Sto przedstawień w opisach polskich autorów. Oprac. Z. Raszewski. Wrocław: Wiedza o Kulturze 1993, 322 s.  
Białe kwiaty [fragm. pt. „Makbet Verdiego w Rzymie”].
40. Sybir romantyków. Oprac. i wybór Z. Trojanowiczowa. W oprac. materiałów wspomnieniowych uczestniczył J. Fiećko. Kraków: Wydawnictwo Literackie 1992, 602 s. (Biblioteka Romantyczna); [toż.:] Wyd. 2. Poznań: W Drodze 1993.  
„Ołówkiem” na książeczce o Tunce; Syberie.
41. Sztambuch romantyczny. Wybór i oprac. A. Biernacki. Przedm. M. Dermałowicz. Kraków: Wydawnictwo Literackie 1994, 445 s., [24] s. tabl.: il., faks., nuty, portr. (Biblioteka Romantyczna).  
Burza [I] [druk pt. „Śmiało, młodzieńcze, chociaż przepaść bliska”]; Do wieśniaczki; Pióro; [W albumie Zofii Skrzyneckiej] [druk pt. „Te kilka rysów – są to dobre chęci...”]; W pamiętniku L.A. Improwizacja; Wspomnienie.
42. „Twój czar nade mną trwa...”. Antologia polskiej poezji miłosnej od Kochanowskiego do Barańczaka. Wstęp, wybór i oprac. J. Marx. T. 1-2. Kraków: Sponsor 1992, 388, [12] s.; 366, [34] s. (Biblioteka Polskiej Poezji Miłosnej; 3, 4); [toż.:] Wyd. 2 popr. Kraków 1993; [toż.:] Wyd. 3 popr. Kraków 1994.  
Beatrix; Czułość; [Daj mi wstążkę błękitną...]; Mój ostatni sonet; Pamiątka; Trzy strofki; W Weronie.

43. Tysiąc Twoich twarzy. Antologia polskiej poezji modlitewnej. [Wybór] T. Śmiech, Z. Trzaskowski. Kielce: Jedność 1993, 282 s. (Biblioteka Katechety).  
[Bądź wola Twoja...]; Modlitwa; Moja piosnka [II]; Monolog.
44. W anielskim cieniu... Poetów spotkania z Aniołami. Zebrała i wyboru dokonała I. Trzcińska-Frühlingowa. [Warszawa] Marki-Struga: Michalineum 1994, 83 s., il.  
Do mego brata Ludwika [fragm.]; Pierścień Wielkiej-Damy [fragm.].
45. Ziemia polska w pieśni. Antologia. Ułożył i wstępem opatrzył J. Lorentowicz. Warszawa: Wydawnictwa Geologiczne 1991, XVI, 527 s., [12] k. tabl.: fot. [Przedr. offs. wyd.: Warszawa 1914].  
Wspomnienie wioski [fragm.].
46. *Albo Albo* 1992 z. 2 s. 88-89. [Bema pamięci żałobny-rapsod; fragm.]. – *Credo* 1991 nr 4 s. 2 [fragm. pt. „O czytaniu”]. – *Pod Wiatr* 1991 [nr] 1 s. 12 [Promethidion; fragm.]. – *Pod Wiatr* 1991 [nr]1 s. 54 [Krzyż i dziecko]. – *Rocznik Towarzystwa Literackiego imienia Adama Mickiewicza* 1990 [wyd. 1992] s. 76 [Promethidion; fragm.]. – *W Drodze* 1993 nr 10 s. 10-11 [Fraszka (!) [III] (Petersbursko-Wiedeńskim Papistom przypisana); Nim znów ucieknę, nic nie mając zgoła...]. – *W Drodze* 1993 nr 10 s. 38 [Pascha (Fraszka)]. – *W Drodze* 1993 nr 10 s. 80-81 [Ale TY, Jeden-dobry i Jedyny...; My tak już przed się patrzymy, wygnani...]. – *Znaki Czasu* 1991 nr 23 s. 3-20 [listy; adresaci: M. z Dziekońskich Zaleska (z 1862), K. Górską (z 1859), T. Lenartowicz (z 1856), L. Niedźwiecki (z 1882), A. Sokołowski (z 1864), M. Sokołowski (z 1881), J.B. Zaleski (z 1852), K. Zamoyski (z 1867), W. Zamoyski (z 1864); druk pt. „Rozlał się szeroko polski nihilizm”. Wybór listów z lat 1852-1883].

## P r z e k ł a d y

### Wydania osobne

47. Idzi za mnoju. Liryka. [Tłum., wstęp] A. Minkin. Minsk: Mastackaja Litaratura 1993, 159 s., il.

Samota; Rozdum (I); Da paëtaù; Zgadka; Suvenir; Maja pesen'ka (I); Nad trunoju Julii Kapuleci ù Verone; Scherzo (I); Časiny; Vosen'; Pesnja ad zjamli našaj; Scherzo (II); Aerumnarum plenus; Naša-èpapeja; Pasedžanne; Ich sila; Pamjaci Bema žalobnaja rapsodyja; Peršy list, jakì dajšoù z Eüropy; Rëčaisnasc' ì mary (I); Ty ne prasi ù mjane pesni nakornaj; Son; Gadaju, perš čym znoùku ùcjačy; Slava; Vade mecum; Da gramadzjanina Džona Brauna; Čamu; Beatrix; Paslja balju; Sproby; Nevjadomy aùtar; Stalica; Daj stužku mne...; Ìmpravižacyja; Čamu ne ù chory?; Što ni dzen' vada l'e ù cečy; Maryjanetki; Post scriptum; Pol'ka; Mistrycyzm; Piligrim; Gistoryk; Spely laür; Zdan'; U natatniku; Na pytanne: čamu u kanfedèratcy? Adkaz; Pačatak palityčnaj brašury...; Tymčasam; Saryuš; Nervy; Krynica; Da voraga; Svjaty spakoj; Vjadomyja isciny; Pomnik ì abutak; Čynouniki; Sfinks (II); Asablivasci; Siroctva; Dzve Sibiry; Kentaury; Rodnaja mova; C'mjanasc'; Dalikatnasc'; Brazgotki; Purytanizm; Zagadka; Zapal; Pamyłka; Fartèpijana Šapèna; Prysvojacènne; Što? ej pavedac'...; Pra vol'nasc' slova; Pavedaj im, što duch stamišja večny; Na skon paèži; Da Branislava Z.; Sluchač; Akrasa času; Spovedz'; Slavjanin.

Rec.: Engelking L. *Literatura na Świecie* 1994 nr 1/2 s. 328-329. – Jackiewicz M. *Kultura* (Paryž) 1994 nr 10 s. 96-99.

48. O piano de Chopin. [Tłum. i przedm.] H. Siewierski, M. Paiva de Souza. Universidade de Brasília. Departamento de Teoria Literária e Literaturas. Brasília: Universidade de Brasília, Departamento de Teoria Literária e Literaturas 1994, 23 s., portr.  
Tekst wiersza w jęz. polskim i portugalskim.
49. Poems. [Wybór, tłum. i posł.] A. Czerniawski. Kraków, Wrocław 1986.  
Rec.: Brajerska-Mazur A. Zob. poz. 115.
50. Poezii. Oprac. M. Bazan. Kiïv: Dnipro 1971.  
Rec.: Rudnicka J. Zob. poz. 114.
51. Stygmat e altri racconti. [Tłum.] M. Pelaia. Santa Marinella (Roma): Quid 1994, 125 s.  
Stygmat; Łaskawy opiekun; Bransoletka; Ostatnia z bajek.
52. To a deceased. Finish. [Tłum.] A. Czerniawski. Hull: Carnivorous Arpeggio Press 1992, s.? [inf.: Instytut Bibliograficzny Biblioteki Narodowej w Warszawie].

53. Trilogie italienne. Le stigmaté. Ad leones. Le secret de Lord Singelworth. [Tłum. i posł.] Ch. Potocki, A. Grudzińska. [Wstęp] M. Jean. Paris: Libr. J. Corti 1994, 161 s.

Zob. także poz. 98.

#### Przekłady w antologiach

54. Bube, Dame, König Geschichten und Gedichte aus Polen. [Wybór i posł.] K. Dedecius. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1990, 324 s.  
Gedanken an Polen und die Polen [tłum. K. Dedecius]; In Verona [tłum. K. Dedecius]; Sozialismus [tłum. K. Dedecius].
55. Die Dichter Polens. 100 Autoren vom Mittelalter bis heute. [Wybór] K. Dedecius. [Il.] E. Lipiński. Wyd. 3. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1990, 239 s.  
List; adresatka: M. z Dziekońskich Zaleska (z 1862) [tłum. K. Dedecius]; z karykaturą C. Norwida, rys. E. Lipiński.
56. Polen forteller. Polske noveller. [Wybór i oprac.] J. Brodal. [Stabekk]: Ekstrabokklubben 1991, 658 s.  
Ad leones [tłum. O.M. Selberg].
57. Polnische Erzähler des 19. und 20. Jahrhunderts. [Tłum] J. Łuczak-Wild, R. Fieguth. [Wstęp i koment.] R. Fieguth. [Wyd.] 2. Zürich: Manesse Verlag 1992, 379 s.  
„Ad leones” [tłum. J. Łuczak-Wild]; Das Geheimnis von Lord Singleworth [tłum. J. Łuczak-Wild].
58. Pol's'ki fraški. Zbìrnik. [Przedm.] I.M. Lozins'kij. [Red.] O.S. Zelik. Kìiv: Vid-vo. Chudožn'oi Literaturi „Dnipro” 1990, 188 s.  
Sila ìch [tłum. M. Petrenko]; Zasiđannja [tłum. V. Lučuk].
59. Pōrando bungaku-no okurimono. Tōkyō: Kōbunsha 1990, 326 s.  
Ad leones!



60. Smej se, palačo! Žanrova antologija na svetovnata satirična poezija. [Wybór] R. Ralin. [Red.] K. Georgiev. [Il.] I. Gazdov. Sofija: Fl'orir 1994, 407 s.

Za tvorbite na... [tłum. R. Ralin].

#### T w ó r c z o ś ć p l a s t y c z n a

61. Cyprian Kamil Norwid (1821-1883). [W ks.:] Ruszczyc F.B., Urbański J.: Karykaturzyści polscy. Antologia biograficzna od początków do współczesności. Warszawa 1994, s. 60-61.

Karykatury: „Autoportret”, „Architektura”; z komentarzem.

62. Grońska M.: Norwid Cyprian Kamil. [W ks.: id.]: Rysunki artystów polskich i obcych w Polsce działających od XVII do XX wieku. Katalog wybranych zbiorów Biblioteki Narodowej do roku 1975. Warszawa 1991, s. 95-117.

Katalog prac luźnych C. Norwida pochodzących głównie ze spuścizny po Z. Przesmyckim; z fot. prac (ilustracje nr 116-171).

#### A d a p t a c j e r a d i o w e

63. Assunta – czyli spojrzenie ku niebu. Adapt. E. Łukomska. Reż. Z. Kopalko. II, 26 VI 1992, 30' [*Antena* 1992 nr 26 s. 12]. Powtórna emisja: II, 28 VIII 1994. [*Antena* 1994 nr 35 s. 38].
64. Bransoletka. Ostatnia z bajek. Adapt. pt. „Medytacje – Norwidiana” i reż.: Z. Kopalko. I, 1 I 1991, 35'. [*Antena* 1991 nr 1 s. 9].
- 64a. Czarne kwiaty. Adapt. H. Szof. Reż. Z. Dąbrowski. I, 1 XI 1991, 60'. [*Antena* 1991 nr 44 s. 12].
65. Miłość czysta u kąpieli morskich. Oprac. K. Braun. Reż. W. Maciejewski. I, 22 XII 1991, 30'. [*Antena* 1991 nr 52 s. 7]. Powtórna emisja: I, 16 II 1992. [*Antena* 1992 nr 8 s. 7].

66. Promethidion. Reż. Z. Kopalko. IV, 4 IX 1993, 60'. [*Antena* 1993 nr 36 s. 37].
67. Wiersze miłosne. Recytował W. Wakuliński. II, 22 II 1994, 8'. [*Antena* 1994 nr 8 s. 42]. Powtórna emisja: II, 28 IX 1994. [*Antena* 1994 nr 39 s. 44].

## A d a p t a c j e t e a t r a l n e

68. Człowiek wielkiej samotności. Wykonanie: D. Nagórna. Warszawa. Teatr „Stara Prochownia”. [*Almanach Sceny Polskiej* 1989/90 [wyd. 1995] t. 31 s. 177, 1990/91 [wyd. 1996] t. 32 s. 177]  
Spektakl poetycki, grany w sezonie teatralnym 1989/90 i 1990/91.
69. Jest źródło. Wykonanie: I. Jun. Warszawa. Teatr Obok. [*Almanach Sceny Polskiej* 1992/93 [wyd. 1998] t. 34 s. 176].  
Spektakl poetycki, grany w sezonie teatralnym 1992/93.
70. Pierścień Wielkiej Damy. Reż. J. Bratkowski. Warszawa. Teatr Polski. Scena Kameralna. [*Almanach Sceny Polskiej* 1989/90 [wyd. 1995] t. 31 s. 145, 1990/91 [wyd. 1996] t. 32 s. 142, 1991/92 [wyd. 1997] t. 33 s. 136].  
Premiera: 17 V 1990. Sztuka grana w sezonie teatralnym 1989/90, 1990/91, 1991/92.  
Rec.: *Dziś* 1990 nr 1 s. 102-105.
71. Promethidion. Reż. H. Boukołowski. Warszawa. Teatr Adekwatny. [*Almanach Sceny Polskiej* 1989/90 [wyd. 1995] t. 31 s. 132, 1991/92 [wyd. 1997] t. 33 s. 127, 1992/93 [wyd. 1998] t. 34 s. 135, 1993/94 [wyd. 1999] t. 35 s. 133].  
Premiera: 20 II 1977. Sztuka grana w sezonie teatralnym 1989/90, 1991/92, 1992/93, 1993/94.
72. Wieczór poezji śpiewanej C.K. Norwida. Wykonanie: E. Leśniak, B. Krawczyk, P. Warszawski. Katowice. Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego. Scena Kameralna. [*Almanach Sceny Polskiej* 1992/93 [wyd. 1998] t. 34 s. 54, 1993/94 [wyd. 1999] t. 35 s. 54].

---

Premiera: 17 XI 1992. Sztuka grana w sezonie teatralnym 1992/93, 1993/94.

73. Wyzwolenie – Wyspiański – Norwid. Inscenizacja: A. Hanuszkiewicz. Warszawa. Teatr Nowy. Duża Scena. [*Almanach Sceny Polskiej* 1989/90 [wyd. 1995] t. 31 s. 141].

Premiera: 30 III 1990. Sztuka grana w sezonie teatralnym 1989/90.

Rec.: Brandt I. *Przegląd Tygodniowy* 1990 nr 15 s. 10.

#### A d a p t a c j e t e l e w i z y j n e

74. Piszę pamiętnik artysty. Kartki z biografii Cypriana Kamila Norwida. Sc. i reż. K. Braun. I, 30 X 1993, 85'. [*Antena* 1993 nr 44 s. 22].

Premiera: 1970. Spektakl biograficzno-poetycki.

75. Cyprian Kamil Norwid. I, 20 X 1993, 35'. [*Antena* 1993 nr 42 s. 30].  
Spektakl poetycki.

76. Moja piosenka. I, 17 I 1991, 40'. [*Antena* 1991 nr 3 s. 11].

77. Myślenie Norwidem. Reż. W. Stroński. II, 30 III 1991, 30'; 20 IV 1991, 30'. [*Antena* 1991 nr 14 s. 6, nr 17 s. 6]. Powtórna emisja: II, 23 V 1993; 15 VI 1993. [*Antena* 1993 nr 21 s. 16, nr 24 s. 28].

Spektakl poetycki; wiersze recytował J. Zelnik.

78. Norwid. Adapt. i reż. A. Hanuszkiewicz. I, 5 V 1991, 95'. [*Antena* 1991 nr 19 s. 7].

Literacki montaż tekstów poetyckich i publicystycznych C. Norwida.

Rec.: Dobrowolski I. *Antena* 1991 nr 19 s. 3.

## BIBLIOGRAFIA PRZEDMIOTOWA

D r u k i   z w a r t e,  
n u m e r y   m o n o g r a f i c z n e   c z a s o p i s m  
p o ś w i ę c o n e   C.   N o r w i d o w i

79. Adamiec M.: Cyprian Norwid – poeta, dramaturg, myśliciel. Gdańsk: Wydawnictwo Marek Rożak 1994, 45 s. (Analizy Literackie).
80. Adamiec M.: Oni i Norwid. Problemy odbioru twórczości Cypriana Norwida w latach 1840-1883. Polska Akademia Nauk. Komitet Nauk o Literaturze Polskiej. [Z prac Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu Gdańskiego oraz Instytutu Badań Literackich PAN]. Wrocław, Warszawa, Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1991, 245 s., [14] s. tabl.: fot., portr., rys. (Rozprawy Literackie, 66).  
Wstęp: Norwidowskie stygmata. I. Cyprian Kamil Norwid [dot. kreowania przez poe­te własnego wizerunku]. II. „Ty poezjo, i ty wymowo...” [nt. odbioru twórczości C. Norwida]. III. „Nad-kompletowy aktor”. Tytułem zakończenia: Nie było „Zwolonia”, nie było „Vade-mecum”, był ten... malarzyna i jego androny.  
Rec.: Paczoska E. *Res Publica Nowa* 1994 nr 12 s. 71-73. – Rzońca W. Zob. poz. 230. – Skibiński Z. *Tytuł* 1992 nr 3 s. 161-166. – Trojanowiczowa Z. Zob. poz. 115. – Tyczyński T. *Pamiętnik Literacki* 1992 z. 2 s. 257-259. – Zach-Błońska J. *Teksty Drugie* 1992 nr 4 s. 73-77.
81. C.K. Norwid. W setną rocznicę śmierci. Materiały z sesji naukowej zorganizowanej w dniach 18 i 19 maja 1983. Red. nauk. J. Pośpiech. Opole 1984.  
Rec.: Toruń W. Zob. poz. 114.
82. „Całość” w twórczości Norwida. Praca zbiorowa pod red. J. Puzyniny i E. Teleżyńskiej. Warszawa: Wydział Polonistyki UW [Uniwersytetu Warszawskiego] 1992, 222 s.  
J. Puzynina: Wstęp. – I. Jak Norwid rozumie „całość”? A. Dunajski: Teologiczne implikacje Norwidowego dopełnienia. – J. Fert: Harmonia. – W. Toruń: Świętość słowa w myśli Norwida. – J. Puzynina: „Całość” Norwida. – II. Norwidowska „całość” w różnych utworach i odniesieniach: M. Inglot: Dramatyczna funkcja pojęcia „całości” w utworach scenicznych Norwida. (Tyrtej – Za kulisami; Kleopatra i Cezar; Pierścień Wielkiej Damy). – W. Wasilenko: Pojąć nieśmiertelność: o dialektyce istnienia w „Bema pamięci żałobnym-rapsodzie” (tłum. J. Chojak). – J. Leociak: „Strzaskana całość”. Norwid o Żydach. – E. Wiśniewska: Ogólniki i szczegóły. O niektórych wypowiedziach metatekstowych w wierszach Norwida. – A. von Nieuwerkerken: Trzy próby zaprezentowania norwi-

- dowskiej „całości” w przekładzie [dot. przekładów: Wybór poezji. Przełożył na język francuski F. Konopka. Kraków 1974 ; Vade-mecum. Gedichtzyklus. Polnisch und Deutsch... Eingeleitet und übersetzt von R. Fieguth. München 1981; Poems. Wybrał, przełożył i postowiem opatrzył A. Czerniawski. Kraków, Wrocław 1986]. – W. Rzońca: Całość w „Przeszłości”. – IV. Sylwetka Norwida: całość czy brak całości?: J. Czarnomorska: Trębicka, Janin i romantyczne gesty Norwida. – M. Pluta: Norwid w świetle mało znanych wspomnień [J. Tańskiego z okresu po 1863, zachowanych w notatkach L. Wellisza].
83. Cyprian Kamil Norwid – interpretacje i konteksty. Praca zbiorowa pod red. P. Żbikowskiego. Rzeszów 1986.  
Rec.: Pietrasiewicz B. Zob. poz. 113.
84. Cyprian Norwid. 1821-1883. Poet, thinker, craftsman. A centennial conference. [Red.] B. Mazur, G. Gömöri. London 1988.  
Rec.: Dickinson S. *The Polish Review* 1991 nr 3 s. 363-366. – Halkiewicz-Sojak G. Zob. poz. 114. – Stone G. *The Slavonic and East European Review* 1991 nr 2 s. 346-347. – Szturc W. *Ruch Literacki* 1990 nr 4/5 s. 371-373.
85. Cyprian Norwid. W setną rocznicę śmierci poety. Materiały z sesji poświęconej życiu i twórczości C. Norwida. (27-29 października 1983). Red. nauk. S. Burkot. Kraków: Wydawnictwo Literackie 1991, 278 s.  
S. Burkot: [Wstęp]. – Z. Stefanowska: Norwid o niewoli narodowej. – Z. Łapiński: Sens i konieczność. – S. Sawicki: Norwida walka z formą. – J. Tischner: Ptakom na wędrowce [o myśleniu religijnym C. Norwida]. – G. Królikiewicz: Spójrzcie okiem artysty [motyw ruiny w twórczości C. Norwida]. – M. Adamiec: Cypriana Norwida „świat na opak”. – M. Kalinowska: O monologu w twórczości Norwida [dot. utworów: „Milczenie”, „Pierścień Wielkiej-Damy”, „Assunta”]. – M. Buś: Tęsknota Norwida [„Moja piosnka [II]”; z tekstem utworu]. – M. Inglot: „A Dorio ad Phrygium” Cypriana Norwida i „apollinińskie” wiersze Zbigniewa Herberta. Paralele. – J. Pietrkiewicz: Obecność Norwida w poezji Karola Wojtyły. (Refleksje tłumacza). – M. Głowiński: Ciemne alegorie Norwida. – P. Żbikowski: „Odpowiedź” C. Norwida i jej konteksty. – Z. Sudolski: Listy Norwida wobec tradycji epistolarniej. – J. Maciejewski: Norwid a pozytywizm. (Rekoniesans). – Th. F. Domaradzki: Obecność Norwida w Kanadzie [nt. recepcji].  
Rec.: Rzońca W. Zob. poz. 230.
86. Cypriana Norwida kształt prawdy i miłości. Analizy i interpretacje. Praca zbiorowa pod red. S. Makowskiego. Warszawa 1986.  
Rec.: Fert J. Zob. poz. 113.
87. Czemu i jak czytamy Norwida. Praca zbiorowa. Pod red. J. Chojak i E. Te-  
leżyńskiej. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 1991,  
189 s.

J. Puzynina: Wstęp. • S. Falkowski: Między wyzwaniem, drwiną a pouczeniem (Cypriana Norwida „Czemu”) [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: J. Leociak: Drobiazg o złych duchach, piekle i przekładach Biblii. – J. Chojak. • S. Falkowski: Między westchnieniem a równaniem znaczeń (Cypriana Norwida „Jak...”) [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: J. Puzynina. – E. Teleżyńska: Garść fiołków, białe kwiaty, srebrne kłosy. – J. Chojak: Jak na dłoni... • J. Puzynina: [Co? jej powiedzieć...] – wiersz o tragizmie pozornych ludzkich kontaktów [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: J. Leociak. – J. Chojak: Powiedzieć komuś coś o czymś. – B. Subko, A. Subko: Porozumienie czy rozmawianie? • A. Zawłocka: [Powiedz im, że duch odrzmiął myśli wiecznej] [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: J. Puzynina. – J. Leociak: Czy jedzenie klusek z makiem jest grzechem? • J. Puzynina: Próba interpretacji wiersza Norwida [Czy ten ptak kała gniazdo, co je kała] [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: E. Wiśniewska: Jeszcze jedna próba odczytania trudnych pytań. • R. Pawelec: „Epizod”. Interpretacja wiersza Cypriana Norwida [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: E. Wiśniewska: O czym jest „Epizod”? • J. Axer: Norwida „Teatr bez teatru” [z tekstem utworu]. – Wokół interpretacji: J. Puzynina. – J. Leociak. • J. Leociak: Bibliografia interpretacji wierszy Norwida.

88. *Ethos*. Kwartalnik Instytutu Jana Pawła II KUL – Lublin i Fundacji Jana Pawła II – Rzym. Nr 4: Norwid dziś. Lublin: Instytut Jana Pawła II, KUL 1992, 224 s.

[Zawiera m.in.:] T. Styczeń: „Nie niewola ni wolność” [Od Redakcji]. – Jan Paweł II: Aktualność Norwidowskiej triady. Fragment [przemówienia wygłoszonego na spotkaniu ze światem kultury, Warszawa, 8 VI 1991]. – I. Sławińska: Europa przeciw-chrześcijańska i bękartia (w teatrze Norwida). – A. Merdas: „Tylko już świeci...” [Eucharystia w twórczości C. Norwida]. – A. Dunajski: Grzech pierworodny w literackiej aluzji Norwida. – J. Puzynina: Językowy obraz prawdy w twórczości Norwida. – J. Fert: Poezja sumienia. W kręgu „Vade-mecum”. – J. Leociak: Norwidowska etyka mowy. – E. Podrez: „Z-organizowanie patriotyzmu”. Między myślą Norwida a filozofią Karola Wojtyły. • Norwid dziś – ankieta *Ethosu*. [Wypowiedzi:] S. Sawicki: Współczesność Norwida. – S. Misiniec: Radykalizm i samotność. – J. Fert: Norwid – osobisty i uniwersalny – dziś. – Z. Dokurno: Poeta krzyża. – A. Merdas: Norwidowskie „sentire cum ecclesia”. – J. Leociak: Papież, Norwid i Polska. – P. Chlebowski: Poeta prawdy o człowieku. – M. Kalinowska: Ciemność znakiem ładu czy rozbicia? – J. Bujnowski: Jeden z kanonów poetyki Cypriana Norwida. – J. Kryszewska: Pytania o aktualność Norwida. – W. Toruń: Norwidowe wyzwania. – R. Zajączkowski: Głos z wnętrza kryzysu. – Z.J. Nowak: Poeta pilnie potrzebuje nadziei. – J. Rudnicka: O ethos inteligencji polskiej. – M. Tatar: Norwid a młodość. – A. Dunajski: Czy rzeczywiście wciąż „współczesny”? – K. Trybuś: Aby nie był tylko księgą cytatów. – J. Pietrkiewicz: Norwid [wiersz]. – M. Jeżowski: Norwid chrześcijański i wielokulturowy. – G. Gömöri: Aktualność Norwida w Europie 1992 (tłum. L.S. Kolek). – S. Dickinson: Aktualność „Do obywatela Johna Brown” (tłum. L.S. Kolek). – M. Inglot: Etapy i aspekty recepcji Norwida. – J. Ciechowicz: Norwid (nie-) teatralny. – R. Fieguth: Norwid dziś – za granicą. • S. Grygiel: „Poła... i sioła... to jej stopy [ojczyzna w twórczości C. Norwida]. – K. Kopczyński: *Studia Norwidiana*. (Omówienie zawartości dotychczas wydanych numerów) [tomy 1-7]. – Z. Poleszuk: Trzy zakłady – jedna norwidystyka [nt. działalności placówek: Międzywydziałowy Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida w Lublinie, Pracownia Słownika Języka Cypriana Norwida

- w Warszawie, Pracownia Kalendarza Życia i Twórczości Cypriana Norwida w Poznaniu]. – T. Dobrzyńska: Norwid w badaniach leksykologów warszawskich [nt. przygotowywanego w Pracowni Słownika Języka Cypriana Norwida w Warszawie „Słownika języka Cypriana Norwida”]. – J. Leociak: Norwidowska całość i sumienność [sprawozdanie z konferencji: „Norwidowska całość i sumienność”, Warszawa, 6-7 IV 1992; org. Pracownia Słownika Języka Cypriana Norwida Uniwersytetu Warszawskiego]. – J. Urbański: Norwid w Galerii Sztuki Sceny Plastycznej KUL [sprawozdanie z wystawy rysunków i akwarel C. Norwida, Lublin, V-VI 1992].
89. Fert J.: Poeta sumienia. Rzecz o twórczości Norwida. Katolicki Uniwersytet Lubelski. Wydział Nauk Humanistycznych. Lublin: Redakcja Wydawnictw Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1993, 191, [5] s.  
[Problematyka etyczna w twórczości Cypriana Norwida].  
Rec.: Leociak J. *Nowe Książki* 1993 nr 8 s. 27-28.
90. Halkiewicz-Sojak G.: Byron w twórczości Norwida. Toruń: Towarzystwo Naukowe w Toruniu 1994, 134 s., tabl.: il., faks., fot., portr. (Prace Wydziału Filologiczno-Filozoficznego, Towarzystwo Naukowe w Toruniu, t. 34, z. 3).  
Wstęp. – Konteksty Norwidowskiej recepcji Byrona (1. „Struna pobudzająca głos w innych podobnie nastrojonych strunach”. 2. Mickiewiczowski Byron. 3. Byron w kręgu „młodej piśmienności warszawskiej”). Byron w aluzji literackiej Norwida (1. Juwenilia. 2. Od tajemniczego podróżnika w „Zwolonie” po „Vade-mecum”. 3. Norwidowski anty-Don Juan [„Assunta”]). Norwidowska legenda o Byronie (1. „Epimenides”. 2. „Rozmowa umarłych”. 3. „O Juliuszu Słowackim w sześciu publicznych posiedzeniach”. 4. Refleksy legendy w innych utworach Norwida). Funkcje Norwidowskiego Byronizmu (1. Funkcja autokreacyjna. 2. Aspekt historiozoficzny). – Zakończenie.
91. Heintsch P.: Wizja Polski niepodległej w twórczości Norwida. [Ogólnopolskie Towarzystwo Świadomości Poetyckiej Bolesława Leśmiana]. Radom, Cerkiew: Biblioteka „Les-Bor-Press” 1990, 15 s.
92. Inglot M.: Cyprian Norwid. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne 1991, 487 s., faks., fot., portr. (Biblioteka „Polonistyki”).  
Cyprian Norwid: Warszawska młodość Norwida. Liryka Norwida w latach 1842-1866. O poematach filozoficznych Cypriana Norwida. Arcydzieło Norwidowskiej liryki (Rzecz o „Vade-mecum”). Nowelistyka Cypriana Norwida. „Czarne kwiaty”. Dramat pokoleniowych dylematów [„Zwolon”]. Ogólna charakterystyka twórczości dramatycznej Cypriana Norwida. Zakończenie. Kalendarz życia i twórczości Cypriana Norwida. • Materiały: I. Autobiografia i biografia poety: Cyprian Kamil Norwid: Autobiografia artystyczna. – [Listy do C. Norwida autorów: Z. Kasiński (z 1849), J.B. Zaleski (z 1869); fragmenty wypowiedzi i korespondencji dot. osoby C. Norwida autorów: J.B. Dziekoński, F. Faleński, Z. Kasiński, J.I. Kraszewski, T. Lenartowicz, M. Motty, A. Niewiarowski, J.B. Zaleski].

II. Dzieło poety w oczach współczesnych [zawiera listy: J.B. Zaleskiego (z 1848) i T. Lenartowicza (z 1868) do C. Norwida oraz fragmenty korespondencji, recenzji twórczości poety autorów: W. Bentkowski, J.B. Dziekoński, A. Giller, A.E. Koźmian, J. Koźmian, W. Marrené-Morzowska, W. Szymanowski, Z. Węgierska oraz nie podpisane noty z czasopism]. III. Twórczość Norwida w oczach badaczy II połowy XX wieku: 1. Rysy syntetyczne: Z. Przesmycki: Zwycięstwo Norwida. – J.W. Gomulicki: Zjawisko: Norwid. – S. Morawski: Poglądy estetyczne Cypriana Norwida. – Z. Stefanowska: Norwidowski romantyzm. – 2. Ocena twórczości lirycznej: W. Borowy: Norwid poeta. – J. Trznadel: Poezja i dobroć. – S. Sawicki: Z zagadnień semantyki poetyckiej Norwida. – J.W. Gomulicki: „Vade-mecum” Norwidowa summa poetycka. – 3. O „Promethidionie”: T. Makowiecki: Promethidion. – 4. Proza Norwida: I. Sławińska: O prozie epickiej Norwida. Z zagadnień warsztatu poety-dramaturga. – J.W. Gomulicki: Patos i milczenie. – 5. Dramatyczny warsztat poety: I. Sławińska: Metafora w dramatach Norwida. – K. Braun: Poetycki teatr Norwida. – S. Świontek: Norwidowski teatr świata. – J.W. Gomulicki: Norwid o książce i o czytaniu. – IV. Poeci o Cyprianie Norwidzie: 1. Wypowiedzi: J. Iwaszkiewicz. M. Jastrun. J. Przyboś. A. Stern. P. Hertz. Z. Bieńkowski. Cz. Miłosz. – 2. Wiersze o Norwidzie: A. Czajkowski: Do Norwida [fragmenty]. – Z. Krasieński: Tyś nie śmierci łup!... – T. Lenartowicz: Do („Tobie, coś przebył oceanu głębie...”). – J. Tuwim: Przetrywam... – J. Liebert: Rozmowa o Norwidzie. – M. Jastrun: Norwid. – J. Lechoń: Norwid. – J. Czechowicz: Dom świętego Kazimierza. – S. R. Dobrowolski: Wróżby [z cyklu: „Nad Norwidem”]. – M. Piechal: Głowa Norwida. – Cz. Miłosz: Toast [fragment]. – J. Pietrkiewicz: Norwid. – B. Taborski: Czytając Norwida. – W. Słobodnik: Dom świętego Kazimierza. – E. Bryll: Czymże jest dla mnie Norwid?... – H. Małewska: Żniwo na sierpnie [proza; fragment]. – V. Norwid wczoraj i dziś: M. Ingot: Cyprian Norwid – kształt obecności.  
Rec.: Gurbiel A. *Polonistyka* 1993 nr 5 s. 304-306. – Rzońca W. Zob. poz. 230.

93. Ingot M.: Wyobrażenia poetycka Norwida. Warszawa 1988.

Rec.: Piechota M. *Przegląd Humanistyczny* 1990 nr 1 s. 171-173. – Zach J. *Nowe Książki* 1990 nr 2/3 s. 42-43. – Rzepczyński S. Zob. poz. 114.

94. Język Cypriana Norwida. Materiały z konferencji zorganizowanej przez Pracownię Słownika Języka Norwida w dniach 4-6 listopada 1985 roku. Pod red. K. Kopczyńskiego i J. Puzyniny. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 1990, 318 s., tabl. (Polono-Slavica Varsoviensia, 7).

K. Kopczyński, J. Puzynina: Wstęp. – J. Puzynina: Powitanie uczestników konferencji. – G. Białkowski: Otwarcie konferencji. – T. Skubalanka: Z problematyki gramatycznej „Vade-mecum”. – E. Engelking-Teleżyńska: Użycie wielkich liter w pismach Norwida – próba systematyzacji. – B. Subko: O funkcjach łącznika w poezji Norwida. – E. Wiśniewska: Poprawki autorskie w rękopisie „Rzeczy o wolności słowa”. – Streszczenie dyskusji (I). • R. Pawelec: Sposoby oceniania w pismach publicystycznych Norwida oraz w publicystyce *Czasu* i *Wiadomościach Polskich*. – J. Puzynina: Z problemów języka wartości „Vade-mecum”. – J. Leociak: „Vade-mecum”, czyli wędrówka przez świat „mylnego zamętu”. – Streszczenie dyskusji (II). • Interpretacje wierszy z cyklu „Vade-mecum”: S. Makowski: O nowej redakcji „Ogólników”. – K. Kopczyński: Próba interpretacji „Ciem-



ności”. – E. Nowicka: „Purytanizm” wobec konwencji listu poetyckiego. – Z. Trojanowiczowa: O wierszu „Początek broszury politycznej”. – K. Trybuś: Rozważania wokół wiersza „Dziennik i epos”. – Streszczenie dyskusji (III). • S. Sawicki: „Tam, gdzie jest Nikt i jest Osobą” (O wierszu „Do Zeszłej”). – W. Toruń: Norwid a Rosja (Uwagi na marginesie lektury rapsodu „Fulminant”). – E. Dąbrowicz: „Tajemnica lorda Singelworth”: strategia publicznego mówienia. – J. Fert: „Finis”. – Streszczenie dyskusji (IV). • A. Mierzejewski: „Kształtem jest Miłości” (U źródeł Norwidowskiego pojęcia piękna). – M. Śliwiński: Poeta kamienia. – E. Eleryk: Postacie ze Starego Testamentu w „Vademecum” (fragment większej całości). – Streszczenie dyskusji (V). • J. Puzynina: Zamknięcie konferencji.

Rec.: Bakalarczyk D. *Nowe Książki* 1991 nr 6 s. 28-29.

95. Łubieński T.: *Norwid wraca do Paryża*. Kraków 1989.

Rec.: Adamiec M. *Res Publica* 1990 nr 2 s. 113-115. – Baran Z. *Znak* 1990 nr 6 s. 116-118. – Chlebowski P. *Zob. poz.* 115. – Jarosińska I. *Kultura Niezależna* 1990 nr 57 s. 76-77. – Kania K. *Kierunki* 1990 nr 1 s. 10. – [Id.]. *Życie i Myśl* 1991 nr 5/6 s. 134-136. – Leociak J. *Nowe Książki* 1990 nr 4 s. 36-37. – Szpakowska M. *Twórczość* 1990 nr 8 s. 90-93. – Trybuś K. *Tygodnik Powszechny* 1990 nr 5 s. 6.

96. Łubieński T.: *Norwid wraca do Paryża*. Warszawa: Słowo 1993, 189, [6] s., faks., fot., portr. (Wybrańcy Bogów).

Rec.: Frazik K. *Ruch Literacki* 1993 z. 4 s. 504-506. – Jentys M. *Twórczość* 1994 nr 9 s. 107-110. – Termer J. *Integracje* 1993 cz. 29 s. 112.

97. Maciejewski J.: *Cyprian Norwid*. Warszawa: Wydawnictwo PEN, Wydawnictwo KOS 1992, 149 s.

Wstęp. I. Fenomen Norwida. II. Romantyzm polski i inne tradycje. III. Porządek filozoficzny, moralny i estetyczny Norwida: 1. Prawda, dobro i piękno. 2. Motyw wędrówki. 3. Czyn, słowo, praca, sztuka. 4. Norwidowskie pojęcie formy. 5. Czas i historia u Norwida. 6. Naród, społeczeństwo, Polska. IV. Poetyka Norwida: 1. „Jasność” i „ciemność” mowy. 2. Parabola, ironia, elipsa. 3. Mikrorealizm. 4. Poezja. 5. Dramat i proza. V. Miejsce Norwida w literaturze polskiej XIX stulecia: 1. Norwid a nurty literackie połowy wieku. 2. Norwid a pozytywizm. Zakończenie.

Rec.: Paczoska E. *Res Publica Nowa* 1994 nr 12 s. 71-73. – Rzońca W. *Zob. poz.* 230. – Trybuś K. *Zob. poz.* 115.

98. Marek E.: *Cyprian Kamil Norwid. Clochard de Dieu et grand poète (1821-1883). Morceaux choisis*. Lille: Club „Polonia-Nord” 1990, 53 s., portr., rys.

Zawiera także utwory C. Norwida i ich tłumaczenia na język francuski: Pióro. La Plume; Amen. Amen; Sfinks. Le Sphinx; Bema pamięci żałobny-rapsod. Rapsodie funebre a la memoire de Bem; Fortepian Szopena. Le Piano de Chopin; Coś ty Atenom zrobił Sokratesie...

- Qu'as-tu fait aux Atheniens...; Moja piosnka (II). Ma chanson: Je languis, seigneur...; Jeszcze Francja nie zginęła. La France n'est pas encore morte.
99. Miłkowski T.: Norwid. Poeta myśli. Czarne kwiaty, Promethidion, Bransoletka, Vade-mecum, Ad leones! Warszawa: Współczesność 1990, 32 s. (Polubić Lektury, 1).
100. Norwid. Z dziejów recepcji twórczości. Wybór tekstów, oprac. i wstęp M. Inglot. Warszawa 1983.  
Rec.: Buś M. Zob. poz. 115.
101. Puzynina J.: Słowo Norwida. Wrocław, Warszawa, Kraków, Gdańsk, Łódź: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1990, 138 s., tabl. (Prace Językoznawcze. PAN. Komitet Językoznawstwa, 119).  
Wstęp. – I. Problem rozumienia tekstu. II. Prace nad słownikami języka Norwida [nt. zadań Pracowni Słownika Języka Cypriana Norwida Uniwersytetu Warszawskiego]. III. Z badań nad słownictwem tekstów poetyckich Norwida: 1. Słowo i jego ważne konteksty. 2. Opis i funkcje konotacji leksemów w tekście: bluszcz i powój w poezji Norwida. 3. Słowa-klucze do interpretacji utworu literackiego (O „Purytanizmie” Norwida). 4. Z problemów wartości i słownictwa wartościującego „Vade-mecum”. IV. Z problemów składni w tekstach poetyckich Norwida (na materiale „Vade-mecum”). V. Spory o słowa i treści.  
Rec.: Radtke E. *Pamiętnik Literacki* 1991 z. 3 s. 247-251.
102. Raczyński K.: Słowa i brzmienia. Studia o prozie i warsztacie pisarskim C. Norwida. Opole: Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Powstańców Śląskich 1991, 87 s. (Studia i Monografie. Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Powstańców Śląskich w Opolu, 171).  
Uwagi wstępne. I. Krystalizacja terminologii epickiej. II. Opozycje narracyjne. III. Poszukiwanie czytelnika. IV. Sunt verba. Między teorią a praktyką literacką Norwida.
103. Rostworowski M.: Wędrowny Sztukmistrz. Dedykowane Norwidowi eseje o malarstwie polskim. Warszawa: Wydawnictwo Interpress 1990, 155 s., fot.  
Eseje dot. filozofii sztuki C. Norwida ilustrowane fragm. jego twórczości literackiej.
104. Sawicki S.: Norwida walka z formą. Warszawa 1986.  
Rec.: Kalinowska M. Zob. poz. 113.

105. Sawicki S.: *Wartość – sacrum – Norwid. Studia i szkice aksjologiczne*. Lublin: Redakcja Wydawnictw Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1994, 280 s. (Literatura w Kręgu Wartości).  
[Zawiera m.in. studia poświęcone C. Norwidowi:] Norwida wywyższenie tradycji. „Nie są nasze – pieśni nasze”. O poezji religijnej Norwida. Jak rozumieć „A Dorio ad Phrygium”? Drugie „Amen” Norwida. Współczesność Norwida. Norwid w interpretacji teologa. Nowe wydanie „Promethidiona” [w oprac. J. W. Gomulickiego, wyd.: Warszawa 1989].
106. Sieniawski K.: *Wiersze Cypriana Kamila Norwida*. Warszawa: Arkadia [1994], 31 s. (Biblioteka „Szkolara”).
107. *Słownictwo etyczne Cypriana Norwida*. Pod red. J. Puzyniny. Wstęp: J. Puzynina. Uniwersytet Warszawski. Prace Wydziału Polonistyki. Pracownia Słownika Języka Cypriana Norwida. Cz. 1: Prawda, fałsz, kłamstwo. Oprac. J. Chojak, J. Leociak, B. Subko, E. Teleżyńska, E. Wiśniewska. Warszawa: Uniwersytet Warszawski 1993, [6], XXV, 165 s. (Seria Słownikowych Zeszytów Tematycznych, 1).  
Wstęp. Pole wyrazowe „prawdy”. Pole wyrazowe „fałszu”. Pole wyrazowe „kłamać”. Pole wyrazowe „łgać”.
108. *Słownictwo estetyczne Cypriana Norwida*. [Materiał został oprac. przez R. Pawelca oraz J. Puzyninę i J. Chojak]. Pod red. J. Chojak. Uniwersytet Warszawski. Prace Wydziału Polonistyki. Pracownia Słownika Języka Cypriana Norwida. Warszawa: Uniwersytet Warszawski 1994, [6], XII, 221 s. (Seria Słownikowych Zeszytów Tematycznych, z. 3).  
Wstęp. Pole wyrazowe „artyzmu”. Pole wyrazowe „estetyki”. Pole wyrazowe „formy”. Pole wyrazowe „harmonii”. Pole wyrazowe „oryginalności”. Pole wyrazowe „piękna”. Pole wyrazowe „stylu”. Pole wyrazowe „sztuki”.
109. *Słownik języka Cypriana Norwida. Zeszyt próbny*. Red. tomu: J. Chojak, J. Puzynina, E. Teleżyńska, E. Wiśniewska. Warszawa 1988.  
Rec.: Kucąła M. *Poradnik Językowy* 1990 z. 3 s. 223-228. – Pełowski F. *Zob. poz. 115*.
110. Stefanowska Z.: *Strona romantyków. Studia o Norwidzie*. Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Lublin: Wydawnictwo Towarzystwa Naukowego Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1993, 151 s. (Studia Norwidiana: Biblioteka).

Pisarz wieku kupieckiego i przemysłowego [dot. problemów związanych z cywilizacją przemysłową w twórczości C. Norwida]. Norwidowski romantyzm. Spór o powstanie [styczeniowe w twórczości C. Norwida oraz Z. Krasińskiego, A. Mickiewicza i J. Słowackiego]. O niewoli narodowej [w twórczości C. Norwida]. Norwidowski Farys [„Rzecz o wolności słowa”]. Norwid a poemat dygresyjny. – Usprawiedliwienie [posłowie].  
Rec.: Paczoska E. *Res Publica Nowa* 1994 nr 12 s. 71-73.

111. *Studia nad językiem Cypriana Norwida*. Praca zbiorowa. Pod red. nauk. J. Chojak i J. Puzyniny. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 1990, 174 s.

J. Puzynina: Wstęp. – J. Chojak: Echa nie zadanych pytań czy wyróżnione tematy. – J. Leociak: Od aktów mowy do aktów moralnych (Nad pierwszą strofą „Ruszał z Bogiem” C. Norwida). – R. Pawelec: Część prawdy o słowie „cały”. – J. Puzynina: Rozkazniki i wołacze w tekście „Vade-mecum”. – B. Subko: O Norwidowskiej sztuce stawiania kropki. – E. Teleżyńska: „Gałąź bzu białego i cyprysowa czarność”, czyli o barwie białej i czarnej w poezji Norwida. – E. Wiśniewska: Autorski metatekst w „Vade-mecum”.  
Rec.: Tokarski R. *Zob. poz. 115*.

112. *Studia Norwidiana*. T. 1-7. Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Lublin 1983-1991.

Rec.: Kopczyński K. *Zob. poz. 88*.

113. *Studia Norwidiana*. T. 7. Komitet red.: J. Fert, Z. Łapiński, J. Puzynina, A. Ryszkiewicz, S. Sawicki (red. naczej.), I. Sławińska, Z. Stefanowska, Z. Trojanowiczowa. Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Lublin: Wydawnictwo Towarzystwa Naukowego Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1989 [właśc.] 1991, 176 s., il.

Artykuły i szkice: T. Tyczyński: Romantyczne zmagania ze słowem [teoria sztuki C. Norwida i J. Słowackiego; ze streszcz. w jęz. ang., tłum. A. Pasicki]. – M. Buś: Zenon Przesmycki jako czytelnik Norwida [ze streszcz. w jęz. ang., tłum. A. Pasicki]. – Ł. Kondratowicz: Cyprian Norwid – rzeźbiarz. Szkic informacyjny [ze streszcz. w jęz. ang., tłum. A. Pasicki]. – Interpretacje: A. Cedro: Przypowieść, historia. O kierunkach lektury „Quidama”. – Inedita: J. Skarbek, J. Ziółek: Nieznana deklaracja Cypriana K. Norwida o przystąpieniu do instytucji „Czci i chleba” w Paryżu w 1867 roku. – Materiały i notatki: J. Rudnicka: Norwid w „Miscellaneach” Ambrożego Grabowskiego. – M. Inglot: Mieczysława Jastruna lwowskie spotkania z Norwidem. (1939-1941). – J. Star-nawski: Kiedy teksty Norwida po raz pierwszy trafiły do szkoły? – Recenzje: J. Rudnicka: Listy Norwida w „Pismach wszystkich” wydanych przez J.W. Gomułckiego [dot. t. 8-11]. – M. Kalinowska: Norwida walka z formą [S. Sawicki: Norwida walka z formą. Warszawa

- 1986]. – J. Fert: Interpretacje poezji Norwida [Cypriana Norwida kształt prawdy i miłości. Analizy i interpretacje. Praca zbiorowa pod red. S. Makowskiego. Warszawa 1986]. – B. Pietrasiewicz: Norwid w Rzeszowie [Cyprian Kamil Norwid – interpretacje i konteksty. Praca zbiorowa pod red. P. Żbikowskiego. Rzeszów 1986]. – Kronika: Rok Norwidowski: A. Merdas: Paryż, 25 maja 1983 [inf. o odsłonięciu tablicy pamiątkowej na gmachu Zakładu św. Kazimierza, okolicznościowych prelekcjach, złożeniu kwiatów na cmentarzu w Montmorency oraz wydaniu broszury: Cyprian Kamil Norwid. 1821-1883. Centenaire de la mort du poète]. – M. Pluta: Pracownia Kalendarza Życia i Twórczości Cypriana Norwida [przy Wydziale Filologii Polskiej i Klasycznej Uniwersytetu im. A. Mickiewicza w Poznaniu].
114. *Studia Norwidiana*. T. 8. Komitet red.: J. Fert, Z. Łapiński, J. Puzynina, A. Ryszkiewicz, S. Sawicki (red. nac.), I. Sławińska, Z. Stefanowska, Z. Trojanowiczowa. Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Lublin: Wydawnictwo Towarzystwa Naukowego Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1990 [właśc.] 1993, 200 s.
- Artykuły i szkice: S. Sawicki: Norwida wywyższenie tradycji. – A. Dunajski: Norwid wobec tradycji teologicznej. – T. Skubalanka: Styl poezji Norwida na tle tradycji poetyckiej romantyzmu. – M. Śliwiński: Norwid i Cycero. – J. Fert: Dzieło życia [nt. występowania w liryce C. Norwida postaci historycznych]. – Interpretacje: S. Dickinson: Norwid a dzieje Johna Brown. – Materiały i notatki: R. Waszkiewicz: Norwid w konfederacie a fotograficzny portret doby powstania styczniowego. – J. Rudnicka: Jak Brockhaus wydawał Norwida. – Recenzje i przeglądy: G. Halkiewicz-Sojak: Londyński „Norwid” [Cyprian Norwid. Poet, thinker, craftsman. [Red.] B. Mazur, G. Gömöri. London 1988]. – S. Rzepczyński: Powtórka z Norwida [M. Ingot: Wyobrażenia poetycka Norwida. Warszawa 1988]. – W. Toruń: Norwid w Opolu [C.K. Norwid. W setną rocznicę śmierci. Materiały z sesji naukowej zorganizowanej w dniach 18 i 19 maja 1983 r. Red. nauk. J. Pośpiech. Opole 1984]. – J. Rudnicka: Poezje Norwida po ukraińsku [C. Norwid: Poezii. [Oprac.] M. Bażan. Kiiw 1971]. – Kronika: J. Fert: Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida [o działalności od 1985]. – R. Zajączkowski: Norwid i tradycja [nt. symposium „Norwid wobec tradycji”, Lublin, 30 IV-1 V 1990; org. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida]. – Bibliografia: A. Polakowska: Norwidiana 1984.
115. *Studia Norwidiana*. T. 9/10. Komitet red.: J. Fert, Z. Łapiński: J. Puzynina, A. Ryszkiewicz, S. Sawicki (red. nac.), I. Sławińska, Z. Stefanowska, Z. Trojanowiczowa. Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Lublin: Wydawnictwo Towarzystwa Naukowego Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1991-1992 [właśc.] 1994, 343 s.
- Artykuły i szkice: J. Puzynina: „Prawda” w poematach Norwida. – G. Halkiewicz-Sojak: Autokreacja w „Promethidionie”. – B. Subko: O podkreśleniach Norwidowskich – czyli

o podtekstach metatekstu [dot. szaty graficznej rękopisów C. Norwida]. – J. Syzdół: Karykatury C. Norwida [dot. twórczości plastycznej C. Norwida]. – Interpretacje: A. Cedro: O „Legendzie” C. Norwida [z listem C. Norwida do M. Dziekońskiej]. – Materiały i notatki: J. Rudnicka: Norwid jako tłumacz „Boskiej komedii” [Dante]. – Z.J. Nowak: Jeszcze jeden kontekst do „Fatum” Norwida. – J. Czarnomorska: Norwidiana w korespondencji M. Trębickiej [M. Faleńskiej z Trębickich]. – Z. Sudolski: Norwid w listach Elizy Krasieńskiej. – Recenzje i przeglądy: M. Buś: Powrót do źródeł norwidologii [Norwid. Z dziejów recepcji twórczości. Wybór tekstów, oprac. i wstęp M. Ingłot. Warszawa 1983]. – F. Peplowski: „Słownik języka Cypriana Norwida” [Słownik języka Cypriana Norwida. Zeszyt próbny. Red. tomu: J. Chojak, J. Puzyńska, E. Teleżyńska, E. Wiśniewska. Warszawa 1988]. – R. Tokarski: Rozumienie świata i rozumienie języka [Studia nad językiem Cypriana Norwida. Praca zbiorowa pod red. nauk. J. Chojak i J. Puzyńskiej. Warszawa 1990]. – Z.J. Nowak: Edycja „Vade-mecum” Norwida w Bibliotece Narodowej [C. Norwid: Vade-mecum. Oprac. J. Fert. Wrocław 1990]. – S. Sawicki: Nowe wydanie „Promethidion” [C. Norwid: Promethidion. Rzecz w dwóch dialogach z epilogiem. Wstęp i koment.: [J.W. Gomulicki] A. Zaleski. Warszawa 1989]. – W. Kaczmarek: Dramatyczna parabola Norwida [C. Norwid: Pierścień Wielkiej-Damy czyli Ex-machina-Durejko. Oprac. S. Świontek. Wrocław 1990]. – Z. Trojanowiczowa: Norwid „sam sobie winien”. O książce Marka Adamca „Oni i Norwid” [M. Adamiec: Oni i Norwid. Problemy odbioru twórczości Cypriana Norwida w latach 1840-1883. Wrocław 1991]. – K. Trybuś: Miejsce Norwida [J. Maciejewski: Cyprian Norwid. Warszawa 1992]. – P. Chlebowski: Esej o poecie [T. Łubieński: Norwid wraca do Paryża. Kraków 1989]. – A. Brajerska-Mazur: Norwid w tłumaczeniach Adama Czerniawskiego [C.K. Norwid: Poems. Wybór, tłum. i posł. A. Czerniawski. Kraków, Wrocław 1986]. – Polemiki: W. Rzońca: Wobec nowej redakcji „Ogólników” [dot. redakcji czwartej zwrotki wiersza „Za wstęp. Ogólniki” przedstawionej w: C. Norwid: Vade-mecum. Oprac. J. Fert. Wrocław 1990]. – J. Fert: Odpowiedź W. Rzońcy. – Kronika: A. Cedro: Śp. Zbigniew Zaniewicki (27 stycznia 1903 – 3 maja 1991). – S. Dickinson: Norwid w cieniu Waszyngtona (tłum. A. Tarnowska) [o przekazaniu w 1988 przez Amerykańską Radę do Spraw Kultury Polskiej dla Muzeum Johna Brown w Historycznym Parku Narodowym Harpers Ferry w Wirginii koło Waszyngtonu tablicy pamiątkowej przedstawiającej C. Norwida i J. Browna wykonanej przez G. Kraya]. – P. Chlebowski: Colloquia Norwidiana II: Nad poematami Norwida [sprawozdanie z sympozjum „Poematy Norwida”, Kazimierz Dolny, 14-16 V 1993; org. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego]. – Bibliografia: A. Polakowska: Norwidiana 1985.

116. Śliwiński M.: Norwid wobec antyczno-średniowiecznej tradycji uniwersalizmu europejskiego. Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Słupsku. Słupsk: Wyższa Szkoła Pedagogiczna 1992, 228 s.

Wprowadzenie. Część 1: W kręgu idei: I. Antyk i chrześcijaństwo: 1. Wokół pojmowania tradycji antyczno-chrześcijańskiej. 2. Opozycja antyku i chrześcijaństwa w twórczości Norwida. 3. Nad Norwidową syntezą antyku i chrześcijaństwa. II. Rzym pogański – retrospektywna utopia totalitaryzmu. Część 2: W kręgu słów-kluczy i motywów: III. „Kamień” jako słowo-klucz do problematyki kultury w twórczości Norwida: 1. W kręgu inspiracji badawczych. 2. Kamienni ludzie. 3. Jednostka kamienowana przez tłum. 4. Na wielkomięskim bruku. 5. Kamienny kod. 6. Chrześcijanie z katakumb. 7. Kamienna cywilizacja pogańskiego Rzymu. 8. Kamień jako fundament kultury. IV. Cycero w dziewiętnastowiecznych paradygmatach: 1. Stan badań [nt. obecności postaci Cycerona w twórczości C. Nor-

- wida]. 2. Paradygmat przełomu antyczny-chrześcijański. 3. Paradygmat totalitaryzmu Rzymu pogańskiego. 4. Paradygmat koryfeuszy ludzkości. V. Co robią zwierzęta „na tym słusznie przekętym świecie”? (Wokół „Ad leones!”).
117. Teleżyńska E.: Nazwy barw w twórczości Cypriana Norwida. Uniwersytet Warszawski. Prace Wydziału Polonistyki. Pracownia Słownika Języka Cypriana Norwida. Warszawa: Uniwersytet Warszawski. Pracownia Słownika Języka Cypriana Norwida 1994, [6], XXII, 203 s. (Seria Słownikowych Zeszytów Tematycznych, z. 2).
- Wstęp. Pole znaczeniowe „biały”. Pole znaczeniowe „brązowy”. Pole znaczeniowe „czarny”. Pole znaczeniowe „czerwony”. Pole znaczeniowe „fioletowy”. Pole znaczeniowe „niebieski”. Pole znaczeniowe „srebrny”. Pole znaczeniowe „szary”. Pole znaczeniowe „zielony”. Pole znaczeniowe „złoty”. Pole znaczeniowe „złoty”.
118. Trybuś K.: Epopeja w twórczości Cypriana Norwida. PAN. Komitet Nauk o Literaturze Polskiej. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich; Warszawa: Wydawnictwo PAN 1993, 134 s. (Rozprawy Literackie, 72).
- Uwagi wstępne. I. Romantyczne marzenia o epopei [dot. sytuacji literackiej epopei w XIX w.; m.in. o twórczości Z. Krasińskiego, A. Mickiewicza, J. Słowackiego]. II. Bez epopei? Norwid – w poszukiwaniu własnej drogi [dot. utworów: „Niewola”, „Wigilia”, „Zwolon”]. III. „Quidam” – epopeja o ziarnku gorzycy? IV. Poeta „drobnego rymu”? [dot. cyklu „Vade-mecum”]. V. Po co Homer? [dot. tłum. „Odysei” Homera oraz poematów „Assunta (czyli Spojrzenie)” i „A Dorio ad Phrygium”]. Uwagi końcowe.
119. Waśkiewicz A.K.: Cyprian Kamil Norwid „Poezje”. Warszawa: Jota 1991, 46 s. (Przewodnik po Lekturach, 44).
120. Wyka K.: Cyprian Norwid. Studia, artykuły, recenzje. Kraków 1989.
- Rec.: Bauer Z. *Kraków* 1991 nr 2 s. 39. – Leociak J. *Nowe Książki* 1990 nr 12 s. 34-35. – Strzyżewski M. *Twórczość* 1990 nr 5 s. 113-117.
121. Zach-Błońska J.: Monolog różnogłowy. O dramatach współczesnych Cypriana Norwida. Kraków: Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych „Universitas” 1993, 148 s.
- Uwagi wstępne. I. Monolog i jego ważne konteksty w twórczości Norwida. II. Monolog jako rozmowa. III. W stronę dialogu [dot. utworów: „Noc tysięczna druga”, „Auto-da-fé”, „Za kulisami”]. IV. „Monolog różnogłowy” czy „dramat epicki”? V. Od „monologii” do „białej tragedii”: 1. „Zwolon” – „monologia”. 2. „Tyrtej” – „Za kulisami”. 3. „Pierścień Wielkiej-Damy” – „tragedia biała”.

122. Żwirkowska E.: Tragedia kultur. Studium o tragedii historycznej C.K. Norwida „Kleopatra i Cezar”. Rozprawa habilitacyjna. Katolicki Uniwersytet Lubelski. Wydział Nauk Humanistycznych. Lublin: Redakcja Wydawnictw Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 1991, 269 s., fot., portr.

A r t y k u ł y, r o z p r a w y, s z k i c e,  
e s e j e z a m i e s z c z o n e w k s i ę g a c h z b i o r o w y c h,  
k s i ą ż k a c h a u t o r s k i c h i c z a s o p i s m a c h

123. Adamiec M.: Norwid Tadeusza Piniego. *Ruch Literacki* 1992 z. 3 s. 239-250.

Dot. wydania: Dzieła Cypriana Norwida. Wydał, objaśnił i wstępem krytycznym poprzedził T. Pini. Warszawa 1934.

124. Adamiec M.: „Samotność moja wielka jest zaprawdę...”. Alienacje Cypriana Norwida. [W ks.:] Literatura a wyobcowanie. Studia pod red. J. Święcha. Lublin 1990, s. 63-78.

125. Adamiec M.: Warszawa Norwida. [W ks.:] Miasto, kultura, literatura. Wiek XIX. Materiały sesji naukowej [Gdańsk 15-16 lutego 1993 r.]. Pod red. J. Daty. Gdańsk 1993, s. 45-60

Obraz Warszawy w twórczości C. Norwida.

126. Axer J.: Norwida „Teatr bez teatru”. [W ks.: id.]: Filolog w teatrze. Warszawa 1991, s. 161-169.

Z tekstem utworu, s. 195-197.

127. Bachórz J.: Kraszewski o Norwidzie. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 319-330.

128. Badach A.: Trudy Norwida. *Więź* 1992 nr 10 s. 148-151.

Sprawozdanie z wystawy rysunków i akwarel C. Norwida, Lublin, V-VI 1992; org. Galeria Sztuki Sceny Plastycznej KUL.

129. Barańczak S.: Norwid: obecność nieobecnego. [W ks.: id.]: Tablica z Maccondo. Osiemnaście prób wytłumaczenia, po co i dlaczego się pisze. Londyn 1990, s. 89-105.

Dot. recepcji C. Norwida.



130. Biliński B.: Cipriano Norwid poeta romantico polacco al Caffè Greco e la sua novella „Ad leones!“. [W ks.: id.]: Figure e momenti Polacchi a Roma. Strenna di commiato. Wrocław, Warszawa, Kraków 1992, s. 266-277.
131. Biliński B.: Colombo e Copernico negli epigrammi del matematico polacco I. Broscius (1618) e gli colombiani nella Polonia dell'800 (Michał Wiszniewski, Cyprian Norwid, Józef Ignacy Kraszewski, Maria Konopnicka). *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prace Historyczne* 1994 z. 110 s. 7-26.
132. Biliński B.: Meditazioni romane di Cyprian Norwid poeta, pensatore ed artista polacco. [W ks.: id.]: Figure e momenti Polacchi a Roma. Strenna di commiato. Wrocław, Warszawa, Kraków 1992, s. 242-265.
- Z fot.
133. Brzozowski S.: Testament Cypriana Norwida. [W ks.: id.]: Eseje i studia o literaturze. Wybór, wstęp i oprac. H. Markiewicz. Wrocław, Kraków 1990 t. 1, s. 337-346.
134. Buś M.: Międzywojenne spory o kształt i zakres komentarza do wydań dzieł Norwida. *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny. Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie. Prace Historyczno-literackie* 1992 z. 11 s. 107-142.
135. Chrzęstowska B.: Trudny Norwid. [W ks.:] Glosariusz od starożytności do pozytywizmu. Materiały do kształcenia literackiego w szkole średniej. Pod red. T. Patrzalka. Wrocław, Warszawa, Kraków 1992, s. 217-224.
136. Claudon F.: Norwid Cyprian. [W ks.: id.]: Encyklopedia romantyzmu. Malarstwo, rzeźba, architektura, literatura, muzyka. Przekład H. Kęszycza. Warszawa 1992, s. 278-279.
- Hasło słownikowe; z portr., rys. P. Szyndler.
137. Czapski J.: Akademia i Norwid. [W ks.: id.]: Czytając. Kraków 1990, s. 344-354.
- Przemówienie w Zakładzie św. Kazimierza w Paryżu na akademii w 75. rocznicę zgonu C. Norwida.

138. Czapski J.: O Norwidzie. O Norwidzie (2). [W ks.: id.]: Czytając. Kraków 1990, s. 11-22.
139. Czarnomorska J.: Z trybuny emigranta. W kręgu problematyki interpretacyjnej „Mojej Ojczyzny” Cypriana Norwida. *Studia Polonistyczne* 1988/1989 t. 16/17 [wyd. 1991] s. 331-346.
140. Czarwid Grabowski T.: Duchowość chrześcijańska Norwida. W 110 rocznicę śmierci poety. W *Drodze* 1993 nr 10 s. 82-91.
141. Czerniawski A.: Dwa przykłady przekładów. [W ks.: id.]: Muzy i sowa Minerwy. Wrocław 1994, s. 45-52.  
Dot. m.in. tłum. listów C. Norwida przez J. Pietrkiewicza i wierszy poety w tłum. Ch. Brooke-Rose.
142. Czerniawski A.: Nieporozumienia. [W ks.: id.]: Muzy i sowa Minerwy. Wrocław 1994, s. 9-23.  
Nt. twórczości C. Norwida.
143. Czerniawski A.: Prochy i pyłki. *Metafora* 1991 nr 6/8 s. 79-90; [toż.:] [W ks.: id.]: Muzy i sowa Minerwy. Wrocław 1994, s. 24-44.  
Interpretacja wiersza „Rozebrana”.
144. Czerniawski A.: Translation of poetry: theory and practice. *The Polish Review* 1994 nr 1 s. 3-19.  
Nt. tłum. poezji C. Norwida na jęz. ang.
145. Czerwiński E.J.: Norwid, Cyprian Kamil. [W ks.: id.]: Dictionary of Polish literature. Westport, Connecticut, London 1994, s. 296-300.  
Hasło słownikowe.
146. Dajnowicz Z.: „Bo historię z-bożnić – praca jego”. Norwidowska wizja epopei chrześcijańskiej i narodowej. *Roczniki Humanistyczne* 1985 t. 33 [wyd. 1990] z. 1 s. 111-160.

147. Dąbrowicz E.: Cyprian Norwid odchodzi w sen. [W ks.:] *Miasto słów. Studia z historii literatury i kultury drugiej połowy XIX wieku*. Pod red. E. Paczoskiej. Białystok 1990 [właśc. 1991], s. 7-18.  
Dot. obrazu wystawy powszechnej w Paryżu w 1867 zamieszczonym przez C. Norwida w liście do J. Kuczyńskiej.
148. Dickinson S.: „His soul is marching on”. Norwid and the story of John Brown. *The Polish Review* 1990 nr 3/4 s. 211-229.
149. Dobrosielski M.: Współczesność Norwida. *Dziś* 1994 nr 1 s. 69-76.
150. Dunajski A.: Norwid Cyprian Kamil (1821-1883). [W ks.:] *Słownik biograficzny katolicyzmu społecznego w Polsce*. Komitet red. R. Bender et al. Lublin 1994, [t. 2:] K-P, s. 152-154.  
Hasło słownikowe, z fot.
151. Elżanowska M.: Teologia sztuki w „Promethidionie”. *Ogród* 1989 nr 2 s. 16-24.
152. Falkowski S.: Między westchnieniem a równaniem znaczeń (Cypriana Norwida „Jak...”). [W ks.: id.]: „Szlagiery” inaczej. Warszawa 1991, s. 49-55.  
Z tekstem wiersza.
153. Feliksiak E.: Naród, ojczyzna, Europa w twórczości i myśli Norwida. [W ks.:] *Kategoria narodu w kulturach słowiańskich*. Red. T. Dąbek-Wirgowa i A. Z. Makowiecki. Warszawa 1993, s. 111-117.
154. Fert J.: Międzywydziałowy Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida. [W ks.:] *Księga pamiątkowa w 75-lecie Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Wkład w kulturę polską w latach 1968-1993*. Red. M. Ru-secki. Lublin 1994, s. 631-632.
155. Fert J.: Papieski partyzant. *Przegląd Katolicki* 1992 nr 8 s. 4.  
C. Norwid jako zwolennik papieża Piusa IX.

156. Frazik K.: Juliusz Cezar – bohater Norwida. *Ruch Literacki* 1993 z. 6 s. 769-779.
157. Gomulicki J.W.: Nieznany utwór Cypriana Norwida. *Wiadomości Kulturalne* 1994 nr 31 s. 16.  
Dot. impresji wspomnieniowej C. Norwida (bez tytułu), skierowanej do J.I. Kraszewskiego w 1859, znajdującej się w zbiorach Biblioteki Narodowej w Warszawie; z tekstem impresji zatytułowanej przez wydawcę „Przerwana powieść”.
158. Gomulicki J.W.: Norwid w Warszawie: 1825-1842. Wybrane partie biograficzne. *Rocznik Warszawski* 1990 t. 21 s. 131-204.
159. Gruszczyński P.: Próby korekcyjne. Drabinka Durejki. *Dialog* 1994 nr 8 s. 143-146.  
Dot. „Pierścienia Wielkiej Damy”.
160. Halkiewicz-Sojak G.: Być poetą w XIX wieku. O Mickiewiczowskim i Norwidowskim wzorze postawy poetyckiej. [W ks.:] Mickiewicz. W 190-lecie urodzin. Materiały z sesji naukowej, Białystok 2-4 grudnia 1988. Red. nauk. H. Krukowska. Białystok 1993, s. 153-70.
161. Herling-Grudziński G.: List C.K. Norwida do Emigracji Polskiej. [W ks.: id.]: Żywi i umarli. Szkice literackie. Lublin [1991], s. 9-12; [toż.:] *Ethos* 1992 nr 2/3 s. 89-91.  
Szkic literacki dot. listu C. Norwida do J.I. Kraszewskiego (z maja 1866); z tekstem listu.
162. Horzyca W.: Do jednoaktówek – komentarz. [W ks.: id.]: Polski teatr monumentalny. Wybór i oprac. L. Kuchtówna. Wrocław 1994, s. 118-123.  
Dot. jednoaktówek: C. Norwida „Miłość czysta u kąpiel morskich”, T. Rittnera „Od-wiedziny o zmroku” i J. Czechowicza „Czasu jutrzeznego”; z fot. z wystawienia sztuki „Miłość czysta u kąpiel morskich” w Teatrze Narodowym w Warszawie w 1959, w reż. W. Horzycy; pwr.: Program Teatru Nowego w Warszawie, sezon 1938/39.
163. Horzyca W.: Komentarz do „Kleopatry”. [W ks.: id.]: Polski teatr monumentalny. Wybór i oprac. L. Kuchtówna. Wrocław 1994, s. 104-108.  
Z fot. z wystawienia „Kleopatry” w Teatrze Wielkim we Lwowie w 1933, w reż. K. Tarkiewicza i oprac. scenicznym W. Horzycy; pwr.: *Scena Lwowska* 1933/34 z. 3.

164. Horzyca W.: O inscenizacji „Za kulisami” Norwida. [W ks.: id.]: Polski teatr monumentalny. Wybór i oprac. L. Kuchtówna. Wrocław 1994, s. 205-219.  
Dot. inscenizacji w Teatrze Ziemi Pomorskiej w Toruniu w 1946, w reż. W. Horzycy; z fot. z przedstawienia; pwr.: *Teatr* 1947 nr 4/5.
165. Horzyca W.: „Za kulisami” Norwida. [W ks.: id.]: Polski teatr monumentalny. Wybór i oprac. L. Kuchtówna. Wrocław 1994, s. 109-116.  
Pwr.: Program Teatru Ziemi Pomorskiej w Toruniu, sezon 1946/47 nr 5.
166. Igliński G.: „Królestwo” – personalistyczny manifest C.K. Norwida. [W ks.:] Teksty, konteksty, interpretacje. Red. nauk. D. Ossowska. Olsztyn 1994, s. 47-63.
167. Inglot M.: Nad norwidowskim zeszytem szkolnego kwartalnika. *Warsztaty Polonistyczne* 1994 nr 3 s. 97-100.  
Dot. lubelskiego czasopisma *Scriptores Scholarum*.
168. Inglot M.: Norwidowska Europa. [W ks.:] Kategoria Europy w kulturach słowiańskich. Red. T. Dąbek-Wirgowa, A.Z. Makowiecki. Warszawa 1992, s. 61-68.
169. Inglot M.: Tomasz Jastruna spotkania z Norwidem. *Polonistyka* 1993 nr 5 s. 284-289.  
Nt. wierszy T. Jastruna poświęconych C. Norwidowi.
170. Ivanov V.V.: Iz zametok o poètike Norvida. Norvid i Cvetaeva. [W ks.:] *Studia Polonica. K 60-letiju Viktora Aleksandroviča Choreva*. [Red.] B.F. Stacheev, O.R. Medvedeva, V.V. Močalova. Moskwa 1992, s. 193-197.
171. Jackiewicz M.: Norwid – Staff – Leśmian po białorusku. *Kultura* 1994 nr 10 s. 96-99.  
Dot. tłum. A. Minkina.
172. Jadzińska B.: „Zwolon” Cypriana Norwida wobec polskiego dramatu romantycznego. *Acta Universitatis Nicolai Copernici. Nauki Humanistyczno-Społeczne. Filologia Polska* 1992 z. 37 s. 77-93.

173. Jakiel E.: Miriam contra Pini. *Tytuł* 1994 nr 4 s. 184-194.  
Nt. oskarżenia T. Pinię przez Z. Przesmyckiego o pogwałcenie praw autorskich w wydaniu: K.C. Norwid: Dzieła. Wydał, objaśnił i wstępem krytycznym poprzedził T. Pini. Warszawa 1934.
174. Jankowiak M.: Polskie wersje ironii tragicznej. [W ks.: id.]: Misterium Dionizosa. Ironiczny dialog Wyspiańskiego z romantyzmem na tle zjawiska ironii w literaturze polskiej. Bydgoszcz 1991, s. 74-93.  
Ironia w twórczości J. Słowackiego, C. Norwida, B. Prusa.
175. Jonca M.: Ze studiów nad mottem w poezji Cypriana Norwida. *Litteraria* 1993 t. 24 s. 37-71.
176. Kalinowska M.: O podróży greckiej w twórczości Cypriana Norwida. [W ks.: id.]: Grecja romantyków. Studia nad obrazem Grecji w literaturze romantycznej. Toruń 1994, s. 81-106.  
Dot. m.in. utworów: „Zwolon”, „Pierścień Wielkiej-Damy”.
177. Kalinowska M.: O „podróży greckiej” w twórczości Norwida. (Próba sformułowania pytań). *Acta Universitatis Nicolai Copernici. Nauki Humanistyczno-Społeczne. Filologia Polska* 1992 z. 37 s. 51-75.
178. Kania S.: Uwagi o neologizmach w twórczości Norwida. *Zeszyty Naukowe. Uniwersytet Szczeciński. Prace Polonistyczne* 1989 nr 2 s. 117-127.
179. Kasperski E.: Sztuka pytań Norwida. [W ks.: id.]: Idee, formy i tradycje dialogu. Rozprawa habilitacyjna. Warszawa 1990, s. 225-263.
180. Kolbuszewski J.: Tatry u Norwida. *Pamiętnik Literacki* 1992 z. 2 s. 18-33; [toż.:] [W ks.: id.]: Przestrzenie i krajobrazy. Wrocław 1994, s. 79-103.  
Hipoteza pobytu C. Norwida nad Morskim Okiem i echa motywów tatrzańskich w jego twórczości.
181. Kordacka J.: Barwa i światło jako elementy wizji scenicznej w dramatach Cypriana Norwida. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 229-243.

182. Kordacka J.: Norwidowski Orfeusz – odwołania do antycznego mitu w wierszach poety. *Prace Polonistyczne* 1994 ser. 49 s. 157-169.  
Dot. wierszy: „Czemuż bo pieśni ma być tak niepewna...”, „Do Tytusa M.”, „Fortepian Szopena”.
183. Kowalska A.: „Źródło” Cypriana Norwida. Próba odczytania. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 309-317.
184. Kraszewski Ch.S.: Norwid’s „Quidam” as heroic literature. *The Polish Review* 1991 nr 3 s. 309-322.
185. Krupińska-Łyp H.: Z zagadnień języka i stylu „Promethidiona” Cypriana Norwida. *Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie. Seria Filologiczna nr 8. Historia Literatury* 1994 z. 2 s. 125-139.
186. Krzywka Ł.: Berezowski, Norwid, Matejko. *Odra* 1991 nr 6 s. 56-61.  
Nt. kartki C. Norwida do K. Błociszewskiego z wierszem „Improwizacja na Ekspozycji”.
187. Krzyżanowski J.: O Cyprianie Norwidzie i jego teorii sztuki ludowej. [W ks.: id.]: Tradycje literackie polszczyzny. Od Galla do Staffa. Oprac. M. Bokszczanin. Warszawa 1992, s. 525-540.  
Na przykładzie „Promethidiona” i „Fortepianu Szopena”.
188. Kurska A.: O fragmentaryzmie w twórczości Norwida. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 279-296.
189. Leociak J.: Norwidowska etyka mowy (prolegomena). [W ks.:] Język a kultura. T. 2: Zagadnienia leksykalne i aksjologiczne. Pod red. J. Puzyniny i J. Bartmińskiego. Wrocław 1991, s. 153-161.
190. Leociak J.: „Strzaskana całość” – Norwid o Żydach. *Teksty Drugie* 1992 nr 5 s. 26-46.
191. Leociak J., Teleżyńska E.: Antroponimia biblijna w twórczości Cypriana Norwida. (Wokół postaci Mojżesza). [W ks.:] Biblia a kultura Europy. 200 lat chrześcijaństwa = La Bible à la culture de l’Europe. Deux milles ans de chrétienté. Red. M. Kamińska, E. Małek. Łódź 1992 t. 2, s. 251-260.

192. Lewandowska-Tarasiuk E.: Norwidowska „pieśń dziejów” i historiozofia Krasińskiego. [W ks.: id.]: Świadomość romantyczna. Tradycja i współczesność. Warszawa 1994, s. 21-23.
193. Lichański J.Z.: Polemika Cypriana Norwida z Łukaszem Górnickim o ideał sztuki. *Rocznik Towarzystwa Literackiego imienia Adama Mickiewicza* 1990 [wyd. 1992] s. 69-75.
194. Lisowski Z.: Próba interpretacji arcyliiryku C.K. Norwida „W Weronie”. *Zeszyty Naukowe. Wyższa Szkoła Rolniczo-Pedagogiczna im. G. Dymitrowa w Siedlcach. Seria Nauki Humanistyczne* 1991 nr 26 s. 201-220.
195. Maciejewski J.: Pojęcie formy u Norwida. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 215-227.
196. Maciejewski M.: Norwida Fatum ukrzyżowane. [W ks.: id.]: „Ażeby ciało powróciło w słowo”. Próba kerygmaticznej interpretacji literatury. Lublin 1991, s. 131-146.  
Interpretacja; z tekstem wiersza.
197. Marcjan M.: Z problemów poetyki nowel C. Norwida. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 261-277.
198. Marczak-Oborski S.: Cyprian Kamil Norwid. „Noc tysięczna druga”. „Za kulisami”. „Pierścień wielkiej damy, czyli Ex-machina-Durejko”. „Miłość czysta u kąpeli morskich”. [W ks.: id.]: Przewodnik teatralny. T. 1: Dramat polski. Warszawa 1991, s. 136-148.
199. Merdas A.: Pieśń i boleść. „Rzecz o wolności słowa” Norwida jako poemat teologiczny. *Ogród* 1993 nr 1/4 s. 148-168.
200. Michułka D.: „Czy nieszczęściu można się przeciwstawić” – „Fatum” C.K. Norwida (eksplikacja, nie do końca). [W ks.:] Wśród starych i nowych lektur szkolnych. Zbiór analiz i interpretacji. Pod red. P. Żbikowskiego. Rzeszów 1994, s. 19-24.
201. Miłkowski T.: Norwid – życie po życiu. *Dziś* 1991 nr 8 s. 145-149.



- 
202. Miłkowski T., Termer J.: Norwid Cyprian. [W ks.: id., id.]: Leksykon lektur szkolnych. Wyd. 2 uzup. Warszawa 1993, s. 200-204; [toż.:] Wyd. 3 rosz. i uzup. Warszawa 1993, s. 212-216; [toż.:] Wyd. 3[!] rosz. i uzup. Warszawa 1994, s. 212-216.
203. Miłosz Cz.: Cyprian Norwid (1821-1883). [W ks.: id.]: Historia literatury polskiej do roku 1939. Tłum. M. Tarnowska. Kraków 1993, s. 309-323.
204. Nałkowska Z.: Pierścień wielkiej damy w Instytucie Reduty. [W ks.:] Sto przedstawień w opisach polskich autorów. Oprac. Z. Raszewski. Wrocław 1993, s. 178-179.  
Rec. przedstawienia w reż. M. Limanowskiego i J. Osterwy w 1936; pwr. pod pseud. A[ndrzej] A[mster] *Studio* 1936 nr 2.
205. Nowicka J.: Niepowtarzalny obraz poetycki – analiza wiersza C.K. Norwida „Jak...”. *Warsztaty Polonistyczne* 1994 nr 4 s. 24-26.
206. Ostasz G.: „Pod znakiem Norwida”. [W ks.: id.]: W cieniu „Herostratesa”. O tradycjach romantyzmu w poezji polskiej lat 1914-1939. Rzeszów 1993, s. 143-170.  
Recepcja C. Norwida w poezji dwudziestolecia; dot. twórczości: J. Czechowicza, A. Dzieciołowskiego, A. Lange, J. Lechonia, J. Lieberta, E. Małaczewskiego.
207. Ożóg Z.: Norwidowe parabole dziejów w poezji pokolenia wojennego. [W ks.:] Od Koźmiana do Czernika. Studia i szkice o literaturze polskiej XIX i XX wieku. Pod red. S. Kryńskiego. Rzeszów 1992, s. 179-201.
208. Pałowski J.: C.K. Norwid wobec powstania styczniowego. [W ks.:] Rok 1863. Materiały z sesji zorganizowanej 24 lutego 1993 roku w Kielcach. Pod red. W. Cabana. Kielce 1993, s. 63-79.
209. Pawelec R.: Normy w tekstach publicystycznych Cypriana Norwida. *Prace Filologiczne* 1991 t. 35 s. 279-286.
210. Pawelec R.: Norwida kłopoty z rewolucją. *Ogród* 1989 nr 2 s. 25-33.  
Stosunek C. Norwida do zjawiska rewolucji i słowa „rewolucja”.

211. Pawelec R.: O metodach badania osobniczego języka wartości (na materiale pism Norwida). [W ks.:] *Język a kultura*. T. 3: Wartości w języku i tekście. Pod red. J. Puzyniny i J. Anusiewicza. Wrocław 1991, s. 103-117.
212. Pawelec R.: Sztukmistrz Norwid i jego sztuka. *Poradnik Językowy* 1991 z. 5/6 s. 217-224.
213. Pelczar W.: Norwid w audycji biograficznej i przezroczach. *Polonistyka* 1994 nr 6 s. 353-355.
214. Perlińska A.: Cyprian Kamil Norwid. Letters as literature. *The Polish Review* 1993 nr 2 s. 203-211.
215. Poradecki J.: Motyw wzlotu i wędrówki poety w poezji Norwida. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 201-213.
216. Pusz W.: Wieszczy za guzik trzymany, czyli jak zostać poetą. (O wierszach sztambuchowych Słowackiego, Mickiewicza i Norwida). [W ks.: id.]: *Między Krasickim i Słowackim. Studia, eseje, opinie*. Kraków 1992, s. 101-107.
217. Puzynina J.: Bluszczy w poezji Norwida. *Prace Filologiczne* 1991 t. 36 s. 323-328.
218. Puzynina J.: Derywaty z przedrostkiem „bez” w poezji Cypriana Norwida. *Prace Językoznawcze. Uniwersytet Gdański. Filologia Polska*. 1993 [wyd. 1994] nr 17/18 s. 193-203.
219. Puzynina J.: Język Cypriana Norwida. *Polonistyka* 1991 nr 5 s. 266-283.
220. Puzynina J.: O pracach zespołu Pracowni Słownika Cypriana Norwida przy Wydziale Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego (1983-1985). [W ks.:] *Język a kultura*. T. 1: Podstawowe pojęcia i problemy. Pod red. J. Anusiewicza i J. Bartmińskiego. Wrocław 1991, s. 211-221.
221. Puzynina J.: Słowo Norwida pod lupą filologa (na materiale „Rzeczy o wolności słowa”). [W ks.:] *Koncepcje słowa*. Pod red. nauk. E. Czajewicza i E. Kasperskiego. Warszawa 1991, s. 61-77.

222. Puzynina J.: Z badań nad składnią poezji Norwida. *Prace Filologiczne* 1991 t. 35 s. 147-157.
223. Raczyński K.: Proza C. Norwida w krytyce literackiej XX wieku (do 1984 r.). *Zeszyty Naukowe. Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Powstańców Śląskich w Opolu. Filologia Polska* 1991 z. 30 s. 21-28.
224. Raszewski Z.: Aktor, ale człowiek sławny. [W ks.: id.]: Trudny rebus. *Studia i szkice z historii teatru*. Wrocław 1990, s. 196-202.  
Dot. dwóch redakcji dramatu „Aktor”; pwr.: Program spektaklu teatralnego „Aktor” Norwida, Lublin 1965.
225. Rudnicka J.: Norwid a przyroda. *Ruch Literacki* 1993 z. 6 s. 803-812.
226. Rzepczyński S.: Strategie komunikacyjne „początku” w nowelach włoskich Norwida („Stygmat”, „Ad leones”, „Tajemnica lorda Singelworth”). [W ks.:] *Formy i strategie wypowiedzi narracyjnej*. Pod red. Cz. Niedzielskiego i J. Speiny. Toruń 1993, s. 85-97.
227. Rzepka W.R., Walczak B.: Archeologia nazewnictwa Norwida. [W ks.:] *Onomastyka literacka*. Pod red. M. Biolik. Olsztyn 1993, s. 121-129.
228. Rzepka W.R., Walczak B.: Norwid – interpretator „Bogurodzicy”. *Studia Polonistyczne* 1988/1989 [wyd. 1991] t. 16/17 s. 307-330.
229. Rzońca W.: Borowy jako Norwidolog. [W ks.:] *Wacław Borowy (1890-1950). W 100-lecie urodzin i w 40-lecie śmierci. Materiały z sesji naukowej 16-17 X 1990*. Red. nauk. Z. Sudolski. Warszawa 1993, s. 61-66.
230. Rzońca W.: Najnowsze książki o Norwidzie. *Przegląd Humanistyczny* 1993 nr 5 s. 139-141.  
Rec. ks.: M. Inglot: Cyprian Norwid. Warszawa 1991; Cyprian Norwid. W setną rocznicę śmierci poety. Materiały z sesji poświęconej życiu i twórczości C. Norwida (27-29 października 1983). Red. nauk. S. Burkot. Kraków 1991; J. Maciejewski: Cyprian Norwid. Warszawa 1992; M. Adamiec: Oni i Norwid. Problemy odbioru twórczości Cypriana Norwida w latach 1840-1883. Wrocław, Warszawa, Kraków 1991.

231. Rzońca W.: O „ciemności” Norwida. *Przegląd Humanistyczny* 1992 nr 3 s. 95-108.
232. Rzońca W.: Słowacki w rozprawie Norwida „O Sztuce (dla Polaków)”. *Rocznik Towarzystwa Literackiego imienia Adama Mickiewicza* 1991/1992 [wyd. 1993] s. 119-126.
233. Sawicki S.: Współczesność Norwida. *Kresy* 1993 nr 13 s. 229-230.  
Wypowiedź w dyskusji „Norwid współczesny” towarzyszącej otwarciu wystawy rysunków i akwarel poety, Lublin, V-VI 1992; org. Galeria Sztuki Sceny Plastycznej KUL.
234. Siekierski P.: Literatura i historia w Norwidowskiej teorii słowa. [W ks.:] *Koncepcje słowa*. Pod red. nauk. E. Czaplejewicza i E. Kasperskiego. Warszawa 1991, s. 9-30.
235. Siekierski P.: Poetyka przestrzeni w „Assuncie” Cypriana Norwida. [W ks.:] *Koncepcje słowa*. Pod red. nauk. E. Czaplejewicza i E. Kasperskiego. Warszawa 1991, s. 31-57.
236. Sławińska I.: „Chrześcijańska drama” Norwida. [W ks.:] *Religijne tradycje literatury polskiej*. Pod red. S. Sawickiego. T. 2: *Dramat i teatr religijny w Polsce*. Red. I. Sławińska, W. Kaczmarek. Lublin 1991, s. 217-233.  
Dot. utworów: „Krakus”, „Pierścień Wielkiej Damy”, „Słodycz”, „Tyrejt”, „Wanda”, „Zwolon”.
237. Stróżewski W.: Chopin and Norwid. Tłum. K. Tylko-Hill. [W ks.:] *The International Musicological Symposium „Chopin and Romanticism”*. Warsaw, 17-23 October 1986. Part one: papers. Warsaw 1990, s. 53-65.
238. Subko B.: Norwidowski twór ze słowa i za pomocą słowa (o problemach lektury „Słowotworu”). [W ks.:] *Koncepcje słowa*. Pod red. nauk. E. Czaplejewicza i E. Kasperskiego. Warszawa 1991, s. 79-93.  
Z tekstem utworu.
239. Sudolski Z.: Aspekty religijne epistolografii polskiej XIX i XX wieku. Krasiński – Norwid – Liebert. [W ks.:] *Religijne tradycje literatury polskiej*. Pod red. S. Sawickiego. T. 3: *Proza polska w kręgu religijnych*

- inspiracji. Red. M. Jasińska-Wojtkowska, K. Dybciak. Lublin 1993, s. 109-157.
240. Sugiera M.: Norwidowska koncepcja tragizmu. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 245-260.
241. Syzdół J.: Norwid – „peintre” i „dessinateur”. *Kresy* 1993 nr 13 s. 230-231.  
Sprawozdanie z wystawy rysunków i akwarel poety, Lublin, V-VI 1992; org. Galeria Sztuki Sceny Plastycznej KUL.
242. Szturc W.: Mit fundacyjny narodu w misterium o Wandzie C.K. Norwida. *Prace Polonistyczne* 1989 ser. 45 s. 297-308.
243. Szymański W.P.: Dwie samotności. (O Słowackim i Norwidzie). [W ks.: id.]: Ostatni romans. Kraków 1991, s. 87-96.
244. Śliwiński M.: Co robią zwierzęta „na tym słusznie przeklętym świecie”? (Wokół motywu lwa w twórczości Norwida). *Słupskie Prace Humanistyczne* 1989 [wyd. 1990] nr 10a s. 105-115.
245. Śliwiński M.: Morze i kultura. Motywy marynistyczne Norwida. *Nautologia* 1991 nr 3/4 s. 12-15.
246. Śliwiński M.: Motywy marynistyczne Norwida. [W ks.: id.]: Człowiek – ryba. Szkice marynistyczne. Słupsk 1991, s. 39-63.
247. Śliwiński M.: Norwid o chrześcijanach z katakumb. *W Drodze* 1992 nr 3 s. 70-76.
248. Śliwiński M.: Norwid wobec tradycji antyku i chrześcijaństwa. *Słupskie Prace Humanistyczne* 1992 [wyd. 1993] nr 11a s. 213-242.
249. Śliwiński M.: Rzym pogański w „Quidamie” Norwida. *Słupskie Prace Humanistyczne* 1987 [wyd. 1990] nr 8a s. 85-104.
250. Świontek S.: Dramaturgiczna technika słowna „Pierścienia Wielkiej-Damy” Cypriana Norwida. [W ks.:] *Dramat i teatr romantyczny*. T. 1. Red. nauk. D. Ratajczak. Wrocław 1992, s. 109-119.

251. Tarapata M.: Funkcje semantyczne nocy i świtu w „Nocy tysięcznej drugiej” Cypriana Norwida. *Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF:Philologiae* 1993 vol. 11 s. 133-148.
252. Treugutt S.: Spotkanie z Norwidem. [W ks.: id.]: *Geniusz wydziedziczony. Studia romantyczne i napoleońskie*. Pod red. M. Prussak. Warszawa 1993, s. 394-398.
- Wstęp do: C.K. Norwid: *Sześć wierszy*. Warszawa 1983.
253. Trojanowiczowa Z.: „Dzieje są jako testament”. Wiersz „Żydowie polscy 1861” C.K. Norwida. [W ks.:] *Glosariusz od starożytności do pozytywizmu. Materiały do kształcenia literackiego w szkole średniej*. Pod red. T. Patrzała. Wrocław, Warszawa, Kraków 1992, s. 228-232.
254. Trybuś K.: Po co Homer? O poematach dygresyjnych Cypriana Norwida. [W ks.:] *Między tekstami. Intertekstualność jako problem poetyki historycznej*. Studia pod red. J. Ziomka, J. Sławińskiego, W. Boleckiego. Warszawa 1992, s. 215-229.
- Dot. utworu „A Dorio ad Phrygium”.
255. Trybuś K.: Pogrzeb generała Bema. [W ks.:] *Glosariusz od starożytności do pozytywizmu. Materiały do kształcenia literackiego w szkole średniej*. Pod red. T. Patrzała. Wrocław, Warszawa, Kraków 1992, s. 225-227.
- Dot. utworu: „Bema pamięci żałobny-rapsod”.
256. Trybuś K.: Wokół genezy „Quidama” Cypriana Norwida. [W ks.:] *Fakty i interpretacje. Szkice z historii literatury i kultury polskiej*. Pod red. T. Lewandowskiego. Warszawa 1991, s. 270-282.
- Z tekstem utworu „Odpowiedź do Włoch...”.
257. Ulicka D.: Odpowiednie dać rzeczy słowo (o filozofii w metaforze). [W ks.:] *Koncepcje słowa*. Pod red. nauk. E. Czaplejewicza i E. Kasperskiego. Warszawa 1991, s. 95-111.
- Dot. „Ogólników”.

258. Ulicka D.: „Odpowiednie dać rzeczy słowo”. *Twórczość* 1990 nr 1 s. 86-96.  
Dot. „Ogólników”.
259. Wasilenko V.: Avtografy Cipriana Norwida. Na materiale rękopisnych fondov Ukrainy, Litvy i Rossi. [W ks.:] *Studia Polonica. K 60-letiju Viktora Aleksandroviča Choreva*. [Red.] B.F. Stacheev, O.R. Medvedeva, V.V. Močalova. Moskwa 1992, s. 198-216.
260. Wasilenko V.: Avtografy Cypriana Norwida (na materiale sovetskich rękopisnych fondov). *Studia Rossica Posnaniensia* 1993 vol. 25 s. 3-11.
261. Wasiak I.: List poetycki do Johna Browna. *Polonistyka* 1992 nr 5 s. 295-297.
262. Wasiak I.: Z dziejów szkolnej recepcji twórczości Cypriana Norwida. *Dydaktyka Literatury* 1992 [wyd. 1993] t. 13 s. 143-159.
263. Wierzchosławski P.: Norwid odczytany przez Brzozowskiego: „Cyprian Norwid”. „Próba” oraz „Testament Cypriana Norwida”. [W ks.:] *Dwór mający w sobie osoby i mózgi rozmaite. Studia z dziejów literatury i kultury*. Pod red. B. Sienkiewicz i B. Judkowiak. Poznań 1992, s. 175-191.  
Z fot. „Portretu własnego” C. Norwida, s. 192.
264. Wojtowicz W.: Nowa estetyka prozy „Czarnych kwiatów” C.K. Norwida. *Litteraria* 1994 t. 25 s. 5-23.
265. Wolan A.: Miscellanea polsko-pruskie. Cyprian Norwid występuje przeciwko Prusakom. *Zbliżenia Polska – Niemcy* 1994 nr 3 s. 55-67.
266. Zach J.: O tragizmie w „Zwolonie” Cypriana Norwida. [W ks.:] *Dramat i teatr romantyczny. T. 1. Red. nauk. D. Ratajczak*. Wrocław 1992, s. 121-127.
267. Zach-Błońska J.: Norwid: „Mowa, dlatego że jest mową, musi być nieodzownie dramatyczną!”. *Pamiętnik Literacki* 1991 z. 2 s. 3-16.  
Poglądy C. Norwida nt. języka.

268. Zajączkowski R.: Ethos poety. *Ethos* 1991 nr 1/2 s. 250-253.  
Sprawozdanie z sympozjum „Norwid wobec tradycji”, Lublin, 30 IV – 1 V 1990; org. Zakład Badań nad Twórczością Cypriana Norwida KUL.
269. Zaorska B.: „Gorzki to chleb jest polskość...” [W ks.: id.]: Śladami emigrantów czyli „gorzki to chleb jest polskość...”. Warszawa 1993, s. 11-28.  
Życie C. Norwida na emigracji; o pobycie w Zakładzie św. Kazimierza oraz kolejnych miejscach pochówku.
270. Zawłocka A.: O jednej norwidowskiej metaforze niewoli. [W ks.:] Język a kultura. T. 3: Wartości w języku i tekście. Pod red. J. Puzyniny i J. Anusiewicza. Wrocław 1991, s. 119-129.  
Dot. utworu „Rzecz o wolności słowa”.
271. Zawłocka A.: Semantyka wolności w pismach Norwida. [W ks.:] Język a kultura. T. 2: Zagadnienia leksykalne i aksjologiczne. Pod red. J. Puzyniny i J. Bartmińskiego. Wrocław 1991, s. 139-151.
272. Żwirzkowska E.: Skargi Tyrteja moc. (Norwid wobec mechanizmu kultury polskiej). *Annales Universitatis Mariae Curie-Sktodowska. Sectio FF:Philologiae* 1991/1992 [wyd. 1994] vol. 9/10 s. 17-39.

## A u d y c j e r a d i o w e o C. N o r w i d z i e

273. Norwidowska prawda dzisiaj. Oprac. A. Stempniak. I, 10 VI 1993, 32'. [Antena 1993 nr 23 s. 46].
274. Wszechnica Nauki Polskiej. Z pracowni norwidowskiej. Cz. 1-5. IV, 7-11 II 1994; każda cz. 10'. [Antena 1994 nr 5 s. 41, 43, 44, 47, nr 6 s. 35].

## A u d y c j e t e l e w i z y j n e o C. N o r w i d z i e

275. Cyprian Kamil Norwid. I, 19 III 1991, 35'. [Antena 1991 nr 12 s. 9].  
Powtórna emisja: I, 19 II 1992. [Antena 1992 nr 8 s. 10].  
Droga twórcza i sylwetka poety; inscenizacja wybranych utworów.



276. Norwid. II, 23 V, 1993, 35'. [*Antena* 1993 nr 21 s. 16].  
Program biograficzny w 110. rocznicę śmierci poety.
277. O poezji z Józefem Fertem. Oprac. T. Stecewicz. I, 4 VI, 1993, 15'. [*Antena* 1993 nr 23 s. 20].  
Wywiad nt. twórczości C. Norwida.
278. Pan Adam, obraz 11, czyli Norwid! Norwid. I, 17 II 1993, 25'. [*Antena* 1993 nr 7 s. 10].  
Spotkanie z A. Hanuszkiewiczem poświęcone C. Norwidowi.

#### F i l m y   d o k u m e n t a l n e   o   C.   N o r w i d z i e

279. Norwid. Scenariusz i realizacja T. Kamiński. Produkcja: Telewizja Polska (Kraków) 1993. Emisja: II, 11 VI 1993, 40'. [*Antena* 1993 nr 24 s. 20].

#### U t w o r y   d e d y k o w a n e,   p a r a f r a z y,   p a r o d i e

280. Z Norwidem. III Wigilia Słowa. Red. i wybór J. Lubart-Krzysica. Kraków: Oficyna Konfraterni Poetów 1990, [32] s., il.  
[Tomik zawiera oprócz utworów C. Norwida [zob. poz. 15] także wiersze dedykowane poecie:] J. Baran: Szara piosenka. – E. Basara-Lipiec: W Zakładzie św. Kazimierza w Paryżu ok. 1883. – W. Jaworski: Cierpienie. (Pamięci C.K. Norwida). – A. Kajtochowa: Norwidowskie słowo... – W. Kawiński: Sen. – K. Lisowski: Pytania do mistrza. – J. Lohmann: W kręgu Norwida wystawa w pałacu sztuki. – J. Lubart-Krzysica: Odpowiedź jak z Norwida. – M. Misiewicz: Wynika człowiek z otchłani... – J.B. Ożóg: Spotkanie z Norwidem. – M. Rudowicz: Gwiazdka. – K. Szłaga: Kto zaznał okrucieństwa życia... – T. Śliwiak: Być poetą. – B. Taborski: Norwidiana. – T. Truszkowska: Pamięci Norwida. – A. Warzecha: Wigilijne porządki. – E. Zechenter-Spławińska: Wigilia. – A. Ziemanin: Wigilia.
281. Długosz L.: Norwidowi – piosenka. *Arka* 1993 nr 47 s. 72-73.  
Wiersz.
282. Heintz P.: Norwid i Biblia. *Kresy Literackie* 1993 nr 1 s. 2.  
Wiersz.

BIBLIOGRAFIA

---

283. Pietrkiewicz J.: Norwid. *Ethos* 1992 nr 4 s. 159-160.  
Wiersz.
284. Różewicz T.: Cyprian K. Norwid. [W ks.:] Dlaczego Różewicz. Wiersze i komentarze. Red. J. Brzozowski i J. Poradecki. Łódź 1993, s. 77-78.  
Wiersz.
285. Turdza W.: Urna wyborcza. *Dekada Literacka* 1990 nr 5 s. 8.  
Pastisz wiersza C. Norwida „Fortepian Szopena” z notą: W. Turdza odkrywa nieznaną wiersz Norwida.
286. Wyka K.: Cyprian Kamil Norwid: Łyżki. [W ks.:] Romantyzm. Oprac. A. Badowska, T. Przedpełski. Warszawa, Wrocław 1994, s. 152-153.  
Wiersz z tomu: Duchy poetów podsłuchane.

Zob. także poz. 92.

## INDEKSY

Liczby podawane w indeksach oznaczają odpowiednie pozycje w zestawieniu bibliograficznym. Utwory plastyczne Norwida zostały wyróżnione znakiem \*. Skróty użyte w indeksie przekładów oznaczają: białorus. – j. białoruski, fr. – j. francuski, jap. – j. japoński, niem. – j. niemiecki, wł. – j. włoski.

## INDEKS NAZWISK

- Abd el Kader 12  
 Abramowicz Leopold (L. A.) 7, 25, 41  
 Adam zob. Mickiewicz Adam  
 Adamiec Marek 11, 79, 80, 85, 95, 115, 123, 124, 230  
 Amster Andrzej pseud. zob. Nałkowska Zofia  
 Anonim zwany Gallem 187  
 Anusiewicz Janusz 211, 220, 270  
 Axer Jerzy 87, 126
- Bachórz Józef 127  
 Badach Artur 128  
 Badowska Alicja 38, 286  
 Bakalarczyk Danuta 94  
 Baran Józef 280  
 Baran Zbigniew 95  
 Barańczak Stanisław 129  
 Bartmiński Jerzy 189, 220, 271  
 Basara-Lipiec Eugenia 280  
 Bauer Zbigniew 120  
 Bażan Mykola 114  
 Bem Józef 7, 10, 13, 14, 32, 46, 47, 82, 98, 255  
 Bender Ryszard 150  
 Bentkowski Władysław 92  
 Berezowski Antoni 186  
 Białkowski Grzegorz 94  
 Bieńkowski Zbigniew 92  
 Biernacki Andrzej 41  
 Biernacki Nikodem 13, 14  
 Biliński Bronisław 130-132
- Biolik Maria 227  
 Błociszewski Kazimierz 186  
 Bocian Marianna 33  
 Bokszczanin Maria 187  
 Bolecki Włodzimierz 254  
 Borowy Wacław 32, 92  
 Boukołowski Henryk 71  
 Brajerska-Mazur Agata 49, 115  
 Brandt Iwona 73  
 Bratkowski Jan 70  
 Braun Kazimierz 65, 74, 92  
 Brodal Jan 56  
 Bronisław Z. zob. Zaleski Bronisław  
 Brooke-Rose Christine 141  
 Brown John 7, 10, 13, 14, 47, 88, 114, 115, 148, 261  
 Bryll Ernest 92  
 Brzozowski Jacek 284  
 Brzozowski Stanisław 133, 263  
 Bujnowski Józef 88  
 Bukowski Kazimierz 17  
 Buonarroti Michelangelo 7  
 Burkot Stanisław 85, 230  
 Buś Marek 85, 100, 113, 115, 134  
 Byron George Gordon Noel 90
- Caban Wiesław 208  
 Caius Iulius Caesar zob. Cezar  
 Cedro Adam 113, 115  
 Cezar [Caius Iulius Caesar] 122, 156  
 Chlebowski Piotr 88, 95, 115

- Chojak Joanna 82, 87, 107-109, 111, 115  
Chopin Fryderyk 1, 7, 10, 13, 32, 34, 47, 48, 98, 182, 187, 237  
Chorev Viktor Aleksandrovič 170, 259  
Chrzastowska Bożena 19, 135  
Cicero Marcus Tullius 114, 116  
Ciechowicz Jan 88  
Claudon Francis 136  
Cvetaeva Marina 170  
Czajkowski Antoni 92  
Czaplejewicz Eugeniusz 221, 234, 235, 238, 257  
Czapski Józef 137, 138  
Czarnomorska Jolanta 11, 82, 115, 139  
Czarwid Grabowski Tadeusz 140  
Czechowicz Józef 92, 162, 206  
Czerniawski Adam 49, 52, 82, 115, 141-144  
Czernik Stanisław 207  
Czerwiński Edward Joseph 145
- Dajnowicz Zofia 146  
Dante Alighieri 115  
Data Jan 125  
Dąbek-Wirgowa Teresa 153, 168  
Dąbrowicz Elżbieta 94, 147  
Dąbrowski Zdzisław 64a  
Dedecius Karl 54, 55  
Dernałowicz Maria 41  
Dickinson Sara 84, 88, 114, 115, 148  
Długosz Leszek 281  
Dmochowski Henryk 46  
Dobrosielski Marian 4, 149  
Dobrowolski Ireneusz 78  
Dobrowolski Stanisław Ryszard 92  
Dobrzyńska Teresa 88  
Dokurno Zygmunt 88  
Domaradzki Thèodore F. 85  
Drozdowski Bohdan 7  
Dunajski Antoni 82, 88, 114, 150  
Dybciak Krzysztof 239  
Dziekońska Michalina zob. Zaleska  
Michalina z Dziekońskich
- Dziekoński Józef Bohdan 92  
Dzięciołowski Alfons 206
- Eleryk Ewa 94  
Elżanowska Małgorzata 151  
Engelking Leszek 47  
Engelking-Teleżyńska Ewa 82, 87, 94, 107, 109, 111, 115, 117, 191
- Faleńska Maria z Trębickich 10, 14, 82, 115  
Faleński Felicjan 92  
Falkowski Stanisław 87, 152  
Feliksiak Elżbieta 153  
Ferretti Giovanni Maria Mastai zob. Pius IX papież  
Fert Józef 2, 11, 82, 86, 88, 89, 94, 113-115, 154, 155, 277  
Fiećko Jerzy 40  
Fieguth Rolf 57, 82, 88  
Frazik Katarzyna 96, 156
- Gajewski Jan 12, 13, 32  
Gall Anonim zob. Anonim zwany Gallem  
Gazdov Ivan 60  
Georgiev Kasimir 60  
Giller Agaton 92  
Głowiński Michał 85  
Gömori György 84, 88, 114  
Gomulicki Juliusz Wiktor, pseud. Zaleski Antoni 4, 7-9, 13, 92, 105, 113, 115, 157, 158  
Górnicki Łukasz 193  
Górska Konstancja 46  
Grabowski Ambroży 113  
Grońska Maria 62  
Grudzińska Agnieszka 53  
Gruszczyński Piotr 159  
Grygiel Stanisław 88  
Gurbiel Andrzej 92  
Guyski Marceli 13, 26

- Halkiewicz-Sojak Grażyna 84, 90, 114, 115, 160  
Hanuszkiewicz Adam 73, 78, 278  
Heintsch Paweł 91, 282  
Herbert Zbigniew 85  
Herling-Grudziński Gustaw 161  
Hertz Paweł 24, 92  
Homer 118, 254  
Horzyca Wilam 162-165  
Hugo Victor 30
- I. zob. Iwanowska Felicja z Zaleskich  
Igliński Grzegorz 166  
Inglot Mieczysław 13, 82, 85, 88, 92, 93, 100, 113-115, 167-169, 230  
Ivanov Vjačeslav Vsjevolodovič 170  
Iwanowska Felicja z Zaleskich (I.) 12  
Iwaskiewicz Jarosław 92
- Jackiewicz Mieczysław 47, 171  
Jadzińska Barbara 172  
Jakiel Edward 173  
Jan Paweł II, papież [Wojtyła Karol] 85, 88  
Janin Jules 82  
Jankowiak Mieczysław 174  
Jarosińska Izabela 22, 95  
Jasińska-Wojtkowska Maria 239  
Jastrun Mieczysław 92, 113  
Jastrun Tomasz 169  
Jaworski Wit 280  
Jean Monique 53  
Jentys Maria 96  
Jeżowski Marian 88  
Jonca Magdalena 175  
Józef Z. zob. Zaleski Józef  
Józefa z Korczewa zob. Koszutska Józefa  
Judkowiak Barbara 263  
Jun Irena 69
- Kaczmarek Wojciech 6, 115, 236  
Kajtochowa Anna 280
- Kalinowska Maria 85, 88, 104, 113, 176, 177  
Kamińska Maria 191  
Kamiński Tomasz 279  
Kania Kazimierz 95  
Kania Stanisław 178  
Kasperski Edward 179, 221, 234, 235, 238, 257  
Kawiński Wojciech 280  
Kęszycka Helena 136  
Kleopatra, królowa Egiptu 122, 163  
Kochanowski Jan 32  
Kolbuszewski Jacek 180  
Kolek Leszek S. 88  
Kolumb Krzysztof 131  
Kondratowicz Łucja 113  
Konopka Feliks 82  
Konopnicka Maria 131  
Kopaliński Władysław 24  
Kopalko Zbigniew 63, 64, 66  
Kopczyński Krzysztof 88, 94, 112  
Kopernik Mikołaj 131  
Kordacka Jolanta 181, 182  
Kostka Stanisław, św. 14  
Koszutska Józefa (Józefa z Korczewa) 14, 19  
Kowalczykowa Alina 21  
Kowalska Aniela 183  
Kozmian Andrzej Edward 92  
Kozmian Jan 92  
Kozmian Kajetan 207  
Krafft Adam 35  
Krasicki Ignacy 216  
Kraśńska Eliza 115  
Kraśński Zygmunt 92, 110, 118, 192, 239  
Kraszewski Charles S. 184  
Kraszewski Józef Ignacy 92, 127, 131, 157, 161  
Krawczyk Bernard 72  
Kray Gordon 115  
Kropiwnicki Jan 31  
Królikiewicz Grażyna 85  
Krukowska Halina 160

- Krupińska-Łyp Hanna 185  
Kryda Barbara 23  
Kryński Stanisław 207  
Kryszewska Julia 88  
Krzywka Łukasz 186  
Krzyżanowski Julian 187  
Kućała Marian 109  
Kuchtówna Lidia 162-165  
Kuczyńska Joanna 147  
Kurska Anna 188  
Kwiecień Irena 34
- L. A. zob. Abramowicz Leopold  
Lange Antoni 206  
Lechoń Jan 92, 206  
Lenartowicz Teofil 7, 12, 14, 46, 92  
Leociak Jacek 82, 87-89, 94, 95, 107,  
111, 120, 189-191  
Leśmian Bolesław 171  
Leśniak Ewa 72  
Lewandowska-Tarasiuk Ewa 192  
Lewandowski Tomasz 256  
Lichański Jakub Zdzisław 193  
Liebert Jerzy 92, 206, 239  
Limanowski Mieczysław 204  
Lipiński Eryk 55  
Lisowski Krzysztof 280  
Lisowski Zbigniew 194  
Lohmann Jan 280  
Lorentowicz Jan 45  
Lozins'kij I. M. 58  
Lubart-Krzysica Jacek 15, 280  
Lučuk Volodymyr 58
- Łapiński Zdzisław 85, 113-115  
Łubieński Tomasz 95, 96, 115  
Łuczak-Wild Jeannine 57  
Łukomska Elżbieta 63
- M. zob. Maleszewska Tytusowa  
M. Tytus zob. Maleszewski Tytus  
Maciejewski Janusz 85, 97, 115, 195,  
230  
Maciejewski Marian 196
- Maciejewski Wojciech 65  
Makowiecki Andrzej Zdzisław 153, 168  
Makowiecki Tadeusz 92  
Makowski Stanisław 86, 94, 113  
Maleszewska Tytusowa (M.) 13  
Maleszewski Tytus (M. Tytus) 182  
Malewska Hanna 92  
Małaczewski Eugeniusz 206  
Małek Eliza 191  
Marcjan Maria 197  
Marczak-Oborski Stanisław 198  
Marek Edmond 98  
Markiewicz Henryk 133  
Marrené-Morzowska Waleria 92  
Maryja, matka Jezusa Chrystusa 12, 16,  
17, 37  
Marx Jan 42  
Matejko Jan 186  
Mazur Bolesław 84, 114  
Mądra-Shallcross Bożena 26  
Medvedeva O. R. 170, 259  
Melbechowska-Luty Aleksandra 35  
Merdas Alina 88, 113, 199  
Michułka Dorota 200  
Mickiewicz Adam 7, 13, 90, 110, 118,  
160, 216  
Mieczysław zob. Pawlikowski Mieczysław  
Mierzejewski Andrzej 94  
Miłkowski Tomasz 99, 201, 202  
Miłośz Czesław 27, 92, 203  
Minkin Aleh 47, 171  
Miriam, pseud. zob. Przesmycki Zenon  
Misiec Jerzy Krzysztof 20  
Misiewicz Małgorzata 280  
Misiniec Stefan 88  
Močalova V. V. 170, 259  
Morawski Stefan 92  
Motty Marceli 92  
Motylski Janusz 31
- Nagórna Danuta 68  
Nałkowska Zofia, pseud. Amster Andrzej  
204

- Nawrocki Aleksander 28  
Niedzielski Czesław 226  
Niedźwiecki Leonard 46  
Nieukerken Arent von 82  
Niewęglowski Wiesław 29  
Niewiarowski Aleksander 92  
Norwid Ludwik 16, 44  
Noszczyk Michał 1  
Nowak Zbigniew Jerzy 11, 88, 115  
Nowicka Elżbieta 94  
Nowicka Jowita 205  
Nyckowska Anna 36
- Ossowska Danuta 166  
Ostasz Gustaw 206  
Osterwa Juliusz 204  
Ożóg Jan Bolesław 280  
Ożóg Zenon 207
- Pačławski Jan 208  
Paczoska Ewa 80, 97, 110, 147  
Paiva de Souza Marcelo 48  
Pasicki Adam 113  
Paszek Jerzy 30  
Patrzalek Tadeusz 135, 253, 255  
Pawelec Radosław 87, 94, 108, 111, 209-212  
Pawlikowski Mieczysław 13  
Pelaia Mariagrazia 51  
Pelczar Wojciech 213  
Peplowski Franciszek 109, 115  
Perlińska Agnieszka 214  
Petrenko M. 58  
Piechal Marian 92  
Piechota Marek 93  
Pietrasiewicz Bogumił 83, 113  
Pietrkiewicz Jerzy 85, 88, 92, 141, 283  
Pini Tadeusz 123, 173  
Pius IX, papież [Ferretti Giovanni Maria Mastai] 155  
Placek Stefan 33  
Pluta Małgorzata 82, 113  
Podrez Ewa 88  
Polakowska Anna 114, 115
- Polanowski Tadeusz 12  
Poleszuk Zbigniew 88  
Poradecki Jerzy 215, 284  
Pośpiech Jerzy 81, 114  
Potocki Christophe 53  
Prus Bolesław 174  
Prussak Maria 252  
Przedpełski Tomasz 38, 286  
Przesmycki Zenon, pseud. Miriam 62, 92, 113, 173  
Przyboś Julian 92  
Pusz Wiesław 216  
Puzynina Jadwiga 82, 87, 88, 94, 101, 107-109, 111, 113-115, 189, 211, 217-222, 270, 271
- Raczyński Krzysztof 102, 223  
Radtke Emilia 101  
Ralin Radoj 60  
Raszewski Zbigniew 39, 204, 224  
Ratajczak Dobrochna 250, 266  
Rittner Tadeusz 162  
Rostworowski Marek 103  
Różewicz Tadeusz 284  
Rudnicka Jadwiga 8, 50, 88, 113-115, 225  
Rudowicz Małgorzata 280  
Rusecki Marian 154  
Ruszczyk Ferdynand Bernard 61  
Ryszkiewicz Andrzej 113-115  
Rzepczyński Sławomir 93, 114, 226  
Rzepka Wojciech Ryszard 227, 228  
Rzońca Wiesław 11, 80, 82, 85, 92, 97, 115, 229-232
- Sawicki Stefan 9, 12, 85, 88, 92, 94, 104, 105, 113-115, 233, 236, 239  
Selberg Ole Michael 56  
Siejkowski Lech 36  
Siekierski Paweł 234, 235  
Sieniawski Krzysztof 106  
Sienkiewicz Barbara 263  
Siewierski Henryk 48  
Skarbek Jan 113

- Skibiński Ziemowit 80  
Skrzynecka Zofia 41  
Skubalanka Teresa 94, 114  
Sławińska Irena 88, 92, 113-115, 236  
Sławiński Janusz 254  
Słobodnik Włodzimierz 92  
Słowacki Juliusz 90, 110, 113, 118, 174, 216, 232, 243  
Smaszcz Waldemar 14  
Sokołowski Adam 46  
Sokołowski Marian 7, 46  
Sokrates 1, 7, 10, 13, 14, 98  
Spartakus 7, 12-14  
Speina Jerzy 226  
Stacheev B. F. 170, 259  
Staff Leopold 32, 171, 187  
Starnawski Jerzy 113  
Stecewicz Tomasz 277  
Stefanowska Zofia 85, 92, 110, 113-115  
Stempniak A. 273  
Stern Anatol 92  
Stone Gerald 84  
Stroński Waldemar 77  
Stróżewski Władysław 237  
Strzyżewski Mirosław 120  
Styczeń Tadeusz 88  
Subko Andrzej 87  
Subko Barbara 87, 94, 107, 111, 115, 238  
Sudolski Zbigniew 85, 115, 229, 239  
Sugiera Małgorzata 240  
Syzdół Justyna 115, 241  
Szlaga Krystyna 280  
Szoł Hanna 64a  
Szpakowska Małgorzata 95  
Szturc Włodzimierz 84, 242  
Szubert Piotr 35  
Szymanowski Wacław 92  
Szymański Wiesław Paweł 243  
Szyndler Pantaleon 136
- Śliwiak Tadeusz 280  
Śliwiński Marian 94, 114, 116, 244-249  
Śmiech Tadeusz 43
- Śnieciński Józef Marek 18  
Święch Jerzy 124  
Świontek Sławomir 6, 92, 115, 250
- Taborski Bolesław 92, 280  
Tański Jan 82  
Tarapata Małgorzata 251  
Tarnowska Anna 115  
Tarnowska Maria 27, 203  
Tatara Marian 88  
Tatarkiewicz Konstanty 163  
Teleżyńska Ewa zob. Engelking-Teleżyńska Ewa  
Teofil zob. Lenartowicz Teofil  
Termer Janusz 96, 202  
Tischner Józef 85  
Tkaczuk Wacław 37  
Tokarski Ryszard 111, 115  
Toruń Włodzimierz 81, 82, 88, 94, 114  
Treugutt Stefan 252  
Trębicka Maria zob. Faleńska Maria z Trębickich  
Trojanowiczowa Zofia 40, 80, 94, 113-115, 253  
Truskowska Teresa 280  
Trybuś Krzysztof 88, 94, 95, 97, 115, 118, 254-256  
Trzaskowski Zbigniew 43  
Trzcińska-Frühlingowa Irena 16, 44  
Trznadel Jacek 92  
Tur Krzysztof 3  
Turdza Witold 285  
Tuwim Julian 92  
Tyczyński Tomasz 80, 113  
Tylko-Hill Katharine 237
- Udalska Eleonora 30  
Ulicka Danuta 257, 258  
Urbanowicz Witold 29  
Urbański Jacek 61, 88
- Vasilenko Volodymyr 82, 259, 260  
Verdi Giuseppe 39



- W. K. z Chodzków 13  
Wakuliński W. 67  
Walczak Bogdan 227, 228  
Warszawski Piotr 72  
Warzecha Andrzej 280  
Wasiak Izabela 261, 262  
Wasilenko Władimir zob. Vasilenko  
Volodymyr  
Waszkiewicz Robert 114  
Waśkiewicz Andrzej Krzysztof 119  
Wellisz Leopold 82  
Węgierska Zofia 92  
Wierzchosławski Piotr 263  
Wiszniewski Michał 131  
Wiśniewska Ewa 82, 87, 94, 107, 109,  
111, 115  
Witkiewicz Stanisław Ignacy 30  
Wojtowicz Witold 264  
Wojtyła Karol zob. Jan Paweł II, papież  
Wolan Andrzej 265  
Wyka Kazimierz 120, 286  
Wyspiański Stanisław 73, 174  
  
Zach Joanna zob. Zach-Błońska Joanna  
Zach-Błońska Joanna 6, 80, 93, 121,  
266, 267  
  
Zajac Stanisław 34  
Zajączkowski Ryszard 88, 114, 268  
Zaleska Michalina z Dziekońskich 46,  
55, 115  
Zaleski Antoni, pseud. zob. Gomulicki  
Juliusz Wiktor  
Zaleski Bronisław (Bronisław Z.) 13,  
47  
Zaleski Józef (Józef Z.) 12, 19, 32  
Zaleski Józef Bohdan 16, 46, 92  
Zamoyski Karol 46  
Zamoyski Władysław 46  
Zaniewicki Zbigniew 115  
Zaorska Barbara 269  
Zawłocka Aleksandra 87, 270, 271  
Zechenter-Splawińska Elżbieta 280  
Zelik O. S. 58  
Zelnik Jerzy 77  
Ziemianin Adam 280  
Ziomek Jerzy 254  
Ziółek Jan 113  
  
Żbikowski Piotr 83, 85, 113, 200  
Żwirkowska Elżbieta 122, 272

## INDEKS UTWORÓW NORWIDA

zestawił P. Ch.

- Addio! zob. VM: VII. Addio!  
 „Ad leones!” 10, 26, 99, 116, 130, 226  
 Adam Krafft 35  
 „A Dorio ad Phrygium” 28, 85, 105,  
 118, 254  
 Aerumnarum plenus 7, 14, 32  
 Aktor 224  
 [Ale TY, Jeden-dobry i Jedyny...] 46  
 Amen. (Legenda) 7, 12, 32, 98, 105  
 [A Pani, cóż ja powiem?..] 12  
 Architektura 46  
 Assunta (czyli spojrzenie). Poema 63,  
 85, 90, 118, 235  
 Auto-da-fé 121  
 Autoportret z Mefistem [karykatura]\*  
 61  
 Autor-nieznany 13, 14
- [Bądź wola Twoja...] 15, 43  
 Beatrix 14, 42  
 Bema pamięci żałobny-rapsod 7,10, 13,  
 14, 32, 46, 82, 98, 255  
 Białe kwiaty 10, 38, 39  
 Bohater 32  
 Bransoletka. Legenda dziewiętnastego  
 wieku 64, 99  
 Burza. Fragment 7, 41
- Cacka zob. VM: XCII. Cacka  
 Centaury zob. VM: XXXIX. Centaury  
 Ciemność zob. VM: IX. Ciemność  
 [Co dzień woda w okręt ciecze...] 23,  
 32  
 [Co? jej powiedzić...] 87  
 „Confregit in die irae suae...” (Psal.)  
 (Fraszka) 7  
 Co robić? 7, 13, 14  
 Coś zob. VM: XLV. Coś  
 [Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie...] 1,  
 7, 13, 14, 98
- Czarne kwiaty 1,10, 26, 64a, 92, 99,  
 264  
 Czas i Prawda zob. VM: LXXI. Czas i  
 Prawda  
 Czasy 7, 14  
 Czemu? zob. VM: LXXXIV Czemu?  
 Czemu nie w chórze? zob. VM: XXVI.  
 Czemu nie w chórze?  
 [Czemuż bo pieśni ma być tak  
 niepewna...] 182  
 Człowiek 10, 12  
 Czułość zob. VM: LVI. Czułość  
 Czynownicy zob. VM: IX. Czynownicy  
 „Czy podam się o amnestię?” 7, 14  
 [Czy ten ptak kała gniazdo...] 7, 14, 87
- [Daj mi wstążkę błękitną...] 10, 13, 14,  
 20, 23, 28, 42  
 Dedykacja [III] 12, 14, 32  
 Do Bronisława Z. 13  
 Do Emira Abd el Kadera w Damaszku  
 12  
 Do Józefa Bohdana Zaleskiego w Rzy-  
 mie 1847-o 16  
 Do księgarza 16  
 [Do której z tych trzech rzeczy...] 14  
 [Do Marii Trębickiej] 14  
 Do mego brata Ludwika 16, 44  
 Do Mieczy-sława 13  
 Do Moskali-Słowian 7  
 Do Najświętszej Panny Marii. Litania  
 12, 16, 17, 37  
 Do Nikodema Biernackiego 13, 14  
 Do obywatela Dmochowskiego – rzeź-  
 biarza 35  
 Do obywatela Johna Brown 7,10, 13,  
 14, 87, 261  
 Do Panny Józefy z Korczewa 14, 19  
 Do piszących 7  
 Dookoła ziemi naszej. Pieśń 7

- Do słynnej tancerki rosyjskiej – nieznaney zakonnicy 12, 14  
 Do społecznych. (Oda) 13, 14  
 Do Teofila Lenartowicza 12, 14  
 Do Tytusa M. 182  
 Do Wielmożnej pani I. 12  
 Do wieśniaczki 41  
 Do władcy Rzymu 12  
 Do wroga. (Pieśń) 14  
 Do zesłej... (na grobowym głazie) zob. VM: LXXXV. Do zesłej... (na grobowym głazie)  
 Duch Adama i skandal 7, 13  
 Duchów-walka (Fraszka) 7, 14  
 Dumanie [I] 7  
 Dumanie [II] 7  
 Dwa guziki (z tyłu) zob. VM: XC. Dwa guziki (z tyłu)  
 Dwa męczeństwa. Legenda 12, 17  
 Dziennik i epos zob. VM: LXXXVIII. Dziennik i epos  
 Echa-czasu 7  
 Epimenides. Przypowieść 90  
 Epizod 7, 13, 87  
 Epos-nasza 13  
 Fatum zob. VM: XXX. Fatum  
 Fiat i vivat 12  
 Finis zob. VM: XCVII Finis  
 Fortepian Szopena zob. VM: XCIX. Fortepian Szopena  
 Fraszka (!) [I] 7, 12, 14  
 Fraszka (!) [II] 14, 17  
 Fraszka (!) [III] (Petersbursko-Wiedeńskim Papistom przypisana) 7, 12, 46  
 Fulminant 94  
 Grzeczność zob. VM: LXXIII. Grzeczność  
 Harmonia zob. VM: V. Harmonia  
 Idącej kupić talerz pani M. 13  
 Idee i Prawda zob. VM: XLII. Idee i Prawda  
 Improwizacja na ekspozycji 186  
 Improwizacja na zapytanie o wieści z Warszawy 13, 14  
 Ironia zob. VM: XXXV. Ironia  
 Italiam! Italiam! 7, 14  
 [Jak...] zob. VM: LIV. [Jak...] [domniemane ogniwo Vade-mecum]  
 Jesień 7, 14  
 [Jeszcze Francja nie zginęła!] 13, 98  
 Język-ojczysty zob. VM: LX. Język-ojczysty 7  
 [Klaskaniem mając obrzękę prawice...] zob. VM: I [Klaskaniem mając obrzękę prawice...]  
 Kłątwy 7, 14  
 Kleopatra i Cezar. Tragedia historyczna 82, 122, 163  
 Kolebka-pieśni. (Do społecznych ludowych pieśniarzy) zob. VM: LXXXI. Kolebka-pieśni. (Do społecznych ludowych pieśniarzy)  
 Koncept a Ewangelia 7, 13  
 Kółko zob. VM: LV. Kółko  
 Krakus książę nieznan. Tragedia 30, 236  
 Królestwo zob. VM: XLI. Królestwo  
 Krytycy i artyści 21  
 Krzyż i dziecko zob. VM: [LXVII.] Krzyż i dziecko [domniemane ogniwo VM]  
 Kwiryty! (Fraszka) 7, 14  
 Lapidaria 13, 32  
 Larwa zob. VM: XIII. Larwa  
 Laur dojrzały zob. VM: LXX. Laur dojrzały  
 Legenda [Oto siedzi na tronie Królowa...] 12, 115

- Liryka i druk zob. VIII: Liryka i druk 7
- Listy do:
- Dziekońskiej Marii 115
  - Górskiej Konstancji 46
  - Kraszewskiego Józefa Ignacego 161
  - Kuczyńskiej Joanny 147
  - Lenartowicza Teofila 46, 92
  - Niedźwieckiego Leonarda 46
  - Sokołowskiego Mariana 46
  - Zaleskiego Józefa Bohdana 46, 92
  - Zaleskiej z Dziekońskich Michaliny 46
  - Zamoyskiego Konstantego 46
  - Zamoyskiego Władysława 46
- Litość zob. VM: XIV. Litość
- Malarz z konieczności 13
- [Małżeńska recepta] 13
- Marionetki 1, 13, 27
- [Maryjo, Pani Aniołów!...] 12, 16
- Marzenie. (Fantazja) 7
- Milczenie 85
- Miłość. (Fraszka) 12, 14
- Miłość czysta u kąpieli morskich. Komedia 65, 162, 198
- Modlitwa Mojżesza zob. [Przekłady i parafrazy]
- Modlitwa 12, 14, 16, 32, 43
- Moja ojczyzna 7, 10, 12, 13, 14, 139
- Moja piosnka [I] 7, 13, 14, 25, 32, 76
- Moja piosnka [II] 7, 10, 12, 13, 14, 18, 22, 23, 32, 33, 43, 85, 98
- Monolog 12, 17, 43
- Moralności zob. VM: LI. Moralności
- Mój ostatni sonet 7, 42
- Mój psalm 7, 13, 14
- [My tak już przed się patrzymy, wygnani...] 46
- Na ostatnie cztery wiersze odpowiedź 12, 14
- [Na pomnik grobowy św. Stanisława Kostki] 14
- Na zapytanie: Czemu w konfederacie? Odpowiedź 14, 18
- Na zgon Poezji. (Elegia) 1, 7, 13
- Na zgon śp. Józefa Gajewskiego politycznego-polskiego emigranta (inżyniera francuskiego) zabitego eksplozją maszyny parowej w Manchester 1858 lipca 12, 13, 32
- Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii, rannego pod Paryżem, jednego z naczelników powstania w Polsce zob. VM: C. Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii, rannego pod Paryżem, jednego z naczelników powstania w Polsce
- Nerwy zob. VM: XCV. Nerwy
- [Nie chcę już smutków, nie!...] 14
- Niewola. Rapsod 118
- [Nim znów ucieknę nic nie mając zgoła...] 13, 14, 46
- Noc 7, 14
- Noc tysięczna druga. Komedia w jednym akcie 121, 251
- Obojętność zob. VM: XXIX. Obojętność
- O czytaniu [?] 46
- [Od Anioła do Szatana] 7, 14
  - [Od rezultatów mylnego zamętu] 7, 12
- Odpowiedź [?] 85
- Odpowiedź do Włoch... (Fraszka) 256
- „Ołówkiem” na książeczce o Tunce 40
- O rzeźbiarzach florenckich (dziś żyjących) 35
- Ostatni despotyzm zob. VM: XCVI. Ostatni despotyzm
- Ostatnia z bajek 64
- [Oto siedzi na tronie Królowa...] zob. Legenda [Oto siedzi na tronie Królowa...]
- O sztuce (dla Polaków) 5, 232
- Pamiętka 7, 25, 42
- Pascha. (Fraszka) 12, 14, 19, 46
- Pewność. Fraszka 14

- Piękno-czasu 7, 13, 14  
 Pielgrzym zob. VM: XI. Pielgrzym  
 Pierścień Wielkiej-Damy, czyli Ex-machina-Durejko. Tragedia 6, 30, 44, 70, 82, 85, 115, 121, 159, 176, 198, 204, 236, 250  
 [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy] 7, 13, 14  
 Pieśń od ziemi naszej 7, 13, 14  
 Pióro 7, 10, 12, 13, 32, 41, 98  
 Pismo 7  
 Po balu 13, 14  
 Polka 13  
 Posąg i obuwie zob. VM: IV. Posąg i obuwie  
 Posiedzenie. Fraszka 13, 14  
 Post scriptum [I] 14  
 [Powiedz im, że duch odbrzmiał myśli wiecznej] 12, 15, 87  
 Pożegnanie 7  
 Praca 10, 13  
 Prac-czoło 15  
 Promethidion. Rzecz w dwóch dialogach z epilogiem 1, 9, 10, 21, 35, 46, 66, 71, 99, 105, 115, 151, 185, 187
- [PRZEKŁADY i PARAFRAZY]  
 [Modlitwa Mojżesza.] Z hebrajskiego i z Wulgaty razem tłumaczenie modlitwy Mojżesza, męża Bożego, jak ją nam podaje Dawid w LXXXIX psalmie 12  
 Psalm w Hebronie przez Matkę Zbawiciela świętą ułożony. Tłumaczenie wierszem polskim (pierwsze), według Wulgaty i z odniesieniem do hebrajskiego tekstu 12, 17, 37  
 Z Buonarrotiego: Słodko jest zasnąć 12  
 Z „Odysei” Homera 118
- Przeszłość zob. VM: II. Przeszłość  
 Przeszłość i Przyszłość (Fraszka) 7, 13, 16
- Psalm w Hebronie przez Matkę Zbawiciela świętą ułożony. Tłumaczenie wierszem polskim (pierwsze), według Wulgaty i z odniesieniem do hebrajskiego tekstu zob. Przekłady i parafrazy.  
 Psalm wigilii 12, 14, 15, 32  
 Purytanizm (z listu do M. S.) zob. XLIII. Purytanizm (z listu do M. S.)  
 Quidam. Przypowieść 113, 118, 184, 249, 256
- Rozebrana. (Ballada) 13, 143  
 Rozmowa umarłych: Byron – Rafael-Sanzio 90  
 „Ruszaj z Bogiem” zob. VM: XXXI. „Ruszaj z Bogiem”  
 Rymy dorywcze. I: Dedykacja (III) 13  
 Rzecz o wolności słowa 94, 110, 199, 221, 270
- Samotność. Sonet 7, 14  
 Sariusz 15  
 Scherzo [I] 14  
 Scherzo [II] 12, 14  
 Sen 12, 14  
 Sfinks [II] zob. VM: XV. Sfinks [II]  
 Sieroctwo zob.: XXIV. Sieroctwo  
 Sieroty 7  
 Siła ich. Fraszka 13, 14, 38  
 Skowronek 7  
 Sława 13  
 Słodycz. Tragedia 236  
 Słowianin. Do Teofila Lenartowicza 13  
 Słowotwór 238  
 Słówko 7  
 Słuchacz. Do p. Ol. Wagner 13  
 Socjalizm zob. VM: III. Socjalizm  
 Sonet do Marcellego Guyskiego jako autora biustu W.K. z Chodźków 13  
 Spartakus 7, 12, 13, 14  
 Spowiedź [II] 7

- Spowiedź [I] zob. VM: XCI. Spowiedź [I]
- Spółcześni. (Odpowiedź) 13
- Stygmat 226
- Styl nijaki zob. VM: LXXVIII. Styl nijaki
- Syberie zob. VM: XXXVII. Syberie
- Szczesna. Powieść 25
- Śmierć zob. VM: LXXXII. Śmierć
- Święty-pokój 13, 14, 32
- Tajemnica zob. VM: LII. Tajemnica 7
- Tajemnica Lorda Singelworth 94, 226
- [Takie są głębie tam, na Oceanie...] 14
- Teofilowi 12
- Toast. Fantazja 7
- Trylog 14
- Trzy strofki 7, 14, 28, 42
- [Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj] 7, 14, 23
- Tyrtej. Tragedia Fantastyczna 82, 121, 236
- VM zob. Vade-mecum
- Vade-mecum (całość) 11, 14, 21, 80, 82, 87, 90, 92, 94, 99, 101, 111, 115
- Do czytelnika 21
- Za wstęp (Ogólniki) 13, 21, 32, 94, 115, 257, 258
- I. [Klaskaniem mając obrzękłe prawice...] 7, 10, 13
- II. Przeszłość 82
- III. Socjalizm 7, 12, 13, 32
- IV. Posąg i obuwie 15
- V. Harmonia 7
- VI. W Weronie 7, 10, 13, 23, 28, 32, 36, 42, 194
- VII. Addio! 23
- VIII. Liryka i druk 7, 13
- IX. Ciemność 7, 13, 94
- X. Czynownicy 7
- XI. Pielgrzym 7, 10, 12, 13, 32
- XIII. Larwa 13
- XIV. Listość 17, 32
- XV. Sfinks [III] 12, 98
- XXIV. Sieroctwo 7, 12, 32
- XXVI. Czemu nie w chórze? 7, 12
- XXIX. Obojętność 7
- XXX. Fatum 12, 13, 115, 196, 200
- XXXI. „Ruszał z Bogiem” 12, 13, 17, 19, 33, 111
- XXXV. Ironia 7, 13, 32, 38
- XXXVII. Syberie 7, 12, 13, 40
- XXXIX. Centaury 12
- XLI. Królestwo 12, 166
- XLII. Idee i Prawda 7
- XLIII. Purytanizm (z listu do M.S.) 13, 94, 101
- XLV. Coś 7
- LI. Moralności 12
- LII. Tajemnica 7
- LIV. [Jak...] [domniemane ogniwo VM] 13, 87, 151, 205
- LV. Kółko 7, 13
- LVI. Czułość 7, 13, 32, 42
- LX. Język-ojczysty 7, 10, 13, 23
- [LXVII.] Krzyż i dziecko [domniemane ogniwo VM] 12, 13, 29, 46
- LXX. Laur dojrzały 13, 23, 32
- LXXIII. Grzeczność 12
- LXXVIII. Styl nijaki 7
- LXXXIV. Czemu? 32, 87
- LXXX. Wielkie słowa 7, 13, 17, 32
- LXXXI. Kolebka-pieśni. (Do współczesnych ludowych pieśniarzy) 2, 12, 13
- LXXXII. Śmierć 7, 12, 13, 32
- LXXXV. Do zesłej... (na grobowym głazie) 12, 32, 94
- LXXXVIII. Dziennik i epos 94
- XC. Dwa guziki (z tyłu) 13
- XCI. Spowiedź [I] 12
- XCII. Cacka 7, 13
- XCIII. Źródło 7, 12, 183
- XCIV. Nerwy 7, 10, 13, 23, 27, 32
- XCVI. Ostatni despotyzm 7, 13, 38
- XCVII. Finis 7, 94

- XCIX. Fortepian Szopena 1,7,10, 13, 32, 34, 98, 182, 187, 285
- C. Na zgon śp. Józefa Z., oficera Wielkiej-Armii, rannego pod Paryżem, jednego z naczelników powstania w Polsce 12, 19, 32
- Vanitas vanitatis 12, 14
- W albumie 13
- W albumie hr.\*\*\* Fraszka (!) 7, 14  
[W albumie Mariana Sokołowskiego] 7  
[W albumie Zofii Skrzyneckiej] 41
- Wanda. Rzecz w obrazach sześciu 236, 242
- Wczora-i-ja 13, 14  
[Westchnienie pielgrzyma...] 7
- Wielkie słowa zob. VM. LXXX. Wielkie słowa
- Wielkość 13, 14
- Wigilia. (Legenda dla przyjaciół) 15, 118
- W pamiętniku L.A. 7, 14, 25, 41
- W pracowni Guyskiego 13, 26
- Wspomnienie 7, 16, 41
- Wspomnienie wioski 7, 13, 45
- W Weronie zob. VM: VI. W Weronie 7
- Za kulisami. Fantazja 82, 121, 164, 165, 198, 236
- Za wstęp (Ogólniki) zob. VM: Za wstęp (Ogólniki)
- Z Buonarroto zob. [Parafrazy i przekłady]
- Zdrowy sąd. (Fraszka) 7
- Z pokładu „Marguerity” – wpływającej dziś do New-York 14
- Zwolon. Monologia 90, 92, 118, 121, 172, 176, 266
- Źródło zob. VM: XCIII. Źródło
- Żydowie polscy. 1861 7, 10, 12, 13, 253

## INDEKS PRZEKŁADÓW

zestawił P.Ch.

- Ad leones!  
fr. 53, niem. 56, 57, jap. 59
- Aerumnarum plenus  
białorus. 47
- Autor-nieznany  
białorus. 47
- Beatrix  
białorus. 47
- Bema pamięci żałobny-rapsod  
białorus. 47
- Bransoletka  
wł. 51
- Cacka  
białorus. 47
- Centaury  
białorus. 47
- Ciemność  
białorus. 47
- Co? jej powiedzieć  
białorus. 47
- Czasy  
białorus. 47
- Czemu?  
białorus. 47
- Czemu nie w chórze?  
białorus. 47
- Czułość  
białorus. 47
- Czynownicy  
białorus. 47
- [Daj mi wstążkę błękitną...]  
białorus. 47
- Do Bronisława Z.  
białorus. 47
- Do obywatela Johna Brown  
białorus. 47
- Do piszących  
białorus. 47
- Do wroga  
białorus. 47
- Dumanie [I]  
białorus. 47
- Epos-nasza  
białorus. 47
- Fortepian Szopena  
białorus. 47, portugal. 48
- Historyk  
białorus. 47
- Improwizacja  
białorus. 47
- Jesień  
białorus. 47
- Język-ojczysty  
białorus. 47
- Laur dojrzały  
białorus. 47
- Listy do:  
Dziekońskiej z Zaleskich Michaliny  
niem. 55
- Łaskawy opiekun  
wł. 51
- Marionetki  
białorus. 47
- Mistycyzm  
białorus. 47
- Moja piosnka [I]  
białorus. 47



- Nad grobem Julii z Kapuletich w Weronie zob. W Weronie
- Na zapytanie: czemu w konfederatce?  
Odpowiedź  
białorus. 47
- Na zgon poezji  
białorus. 47
- Nerwy  
białorus. 47
- Omyłka  
białorus. 47
- Ostatnia z bajek  
wł. 51
- Pamiętka  
białorus. 47
- Pielgrzym  
białorus. 47
- [Pierwszy list, co mnie doszedł z Europy]  
białorus. 47
- Pieśń od ziemi naszej  
białorus. 47
- Piękno-czasu  
białorus. 47
- Po balu  
białorus. 47
- Początek broszury politycznej  
białorus. 47
- Polka  
białorus. 47
- Posiedzenie (Fraszka)  
białorus. 47, ukr. 58
- Post scriptum  
białorus. 47
- Powiedź im, że duch odbrzmiał myśli wiecznej  
białorus. 47
- Próby  
białorus. 47
- Purytanizm  
białorus. 47
- Rzecz o wolności słowa  
białorus. 47
- Rzeczywistość i marzenia (!)  
białorus. 47
- Samotność. Sonet  
białorus. 47
- Sariusz  
białorus. 47
- Scherzo[I]  
białorus. 47
- Scherzo [II]  
białorus. 47
- Sen  
białorus. 47
- Sfinks [II]  
białorus. 47
- Sieroctwo  
białorus. 47
- Siła ich. (Fraszka)  
białorus. 47, ukr. 58
- Sława  
białorus. 47
- Słowianin. Do Teofila Lenartowicza  
białorus. 47
- Słuchacz. Do P. Ol. Wagnera. 1876  
białorus. 47
- Specjalności  
białorus. 47
- Spowiedź [II]  
białorus. 47
- Stolica  
białorus. 47
- Stygmata  
wł. 51, fr. 53
- Syberie  
białorus. 47
- Święty-pokój  
białorus. 47
- Tajemnica Lorda Singelworth  
fr. 53, niem. 57

BIBLIOGRAFIA

---

Tymczasem

białorus. 47

[Ty mnie do pieśni pokornej nie wołaj]

białorus. 47

Vade-mecum

białorus. 47

W pamiętniku L.A.

białorus. 47

W Weronie

białorus. 47, niem. 54

Zagadka

białorus. 47

Zapał

białorus. 47

Źródło

białorus. 47